

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民衆報人印得
號一十五百八千五萬二第
號二四三第路尼軒港香，址地
一八二七，機總話電
角三第港香，張大三版出日今
印業司公限有設印刊有港香

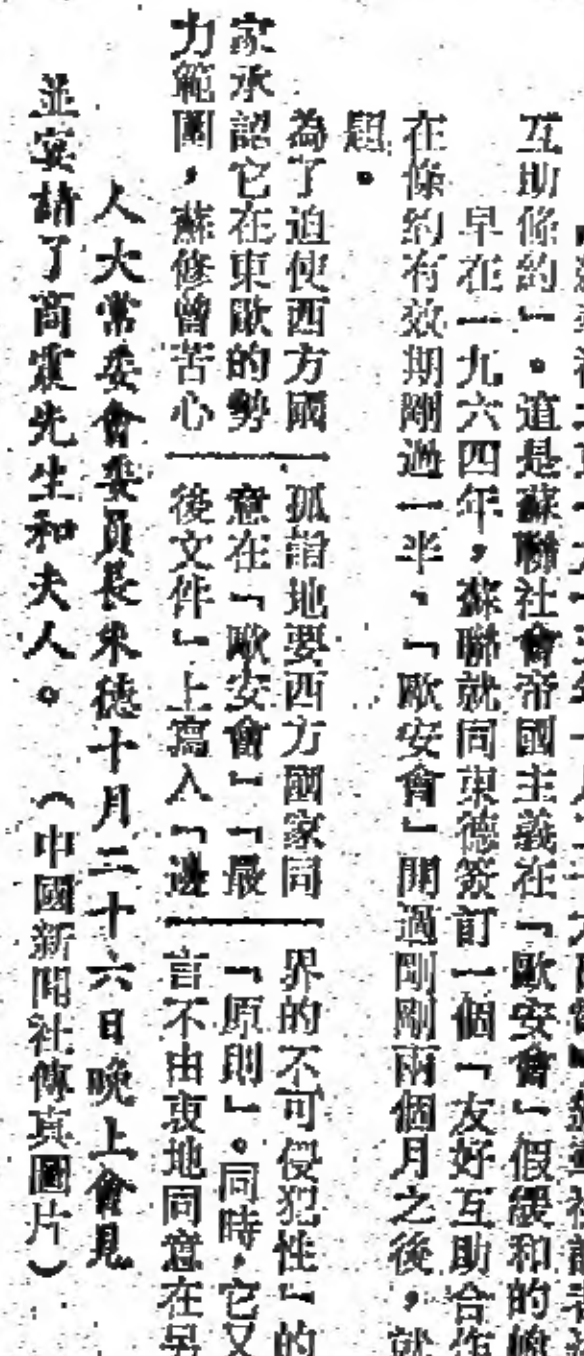
本報今天隨報附送交易會彩色特刊

新華社述評蘇聯東德條約

蘇永久分裂德國

目的在侵略西歐

蘇步步進逼使歐洲對其野心提高認識



【新華社北京二十日電】蘇聯與東德簽訂互不侵犯條約，這是蘇聯在歐洲外交上的重大步驟。蘇聯在簽訂此項條約時，其目的在於使歐洲各國對蘇聯的野心提高認識。蘇聯在簽訂此項條約後，其對東德的態度將發生重大變化。蘇聯將利用此項條約，進一步擴大其在東歐的影響力，並為其侵略西歐的野心創造條件。

蘇聯與東德簽訂互不侵犯條約，這是蘇聯在歐洲外交上的重大步驟。蘇聯在簽訂此項條約時，其目的在於使歐洲各國對蘇聯的野心提高認識。蘇聯在簽訂此項條約後，其對東德的態度將發生重大變化。蘇聯將利用此項條約，進一步擴大其在東歐的影響力，並為其侵略西歐的野心創造條件。

蘇聯與東德簽訂互不侵犯條約，這是蘇聯在歐洲外交上的重大步驟。蘇聯在簽訂此項條約時，其目的在於使歐洲各國對蘇聯的野心提高認識。蘇聯在簽訂此項條約後，其對東德的態度將發生重大變化。蘇聯將利用此項條約，進一步擴大其在東歐的影響力，並為其侵略西歐的野心創造條件。

蘇聯與東德簽訂互不侵犯條約，這是蘇聯在歐洲外交上的重大步驟。蘇聯在簽訂此項條約時，其目的在於使歐洲各國對蘇聯的野心提高認識。蘇聯在簽訂此項條約後，其對東德的態度將發生重大變化。蘇聯將利用此項條約，進一步擴大其在東歐的影響力，並為其侵略西歐的野心創造條件。

蘇聯東德條約另一目的

加強控制東歐維護霸權

德共「新報」中有一點，蘇聯在簽訂此項條約時，其目的在於加強對東歐的控制，並維護其在歐洲的霸權。蘇聯將利用此項條約，進一步擴大其在東歐的影響力，並為其侵略西歐的野心創造條件。

蘇聯與東德簽訂互不侵犯條約，這是蘇聯在歐洲外交上的重大步驟。蘇聯在簽訂此項條約時，其目的在於使歐洲各國對蘇聯的野心提高認識。蘇聯在簽訂此項條約後，其對東德的態度將發生重大變化。蘇聯將利用此項條約，進一步擴大其在東歐的影響力，並為其侵略西歐的野心創造條件。

蘇聯與東德簽訂互不侵犯條約，這是蘇聯在歐洲外交上的重大步驟。蘇聯在簽訂此項條約時，其目的在於使歐洲各國對蘇聯的野心提高認識。蘇聯在簽訂此項條約後，其對東德的態度將發生重大變化。蘇聯將利用此項條約，進一步擴大其在東歐的影響力，並為其侵略西歐的野心創造條件。

蘇聯與東德簽訂互不侵犯條約，這是蘇聯在歐洲外交上的重大步驟。蘇聯在簽訂此項條約時，其目的在於使歐洲各國對蘇聯的野心提高認識。蘇聯在簽訂此項條約後，其對東德的態度將發生重大變化。蘇聯將利用此項條約，進一步擴大其在東歐的影響力，並為其侵略西歐的野心創造條件。

廖承志羅青長等出席

朱德委員長長宴商震

【新華社北京二十日電】朱德委員長於二十日在長沙宴請了由長沙來京的商震先生。商震先生是國民黨中央黨部部長，此次來京是向朱委員長報告長沙的工作情況。朱委員長對商震先生的報告表示滿意，並對長沙的工作給予了高度評價。宴會氣氛熱烈，雙方就當前形勢交換了意見。

商震先生喜逢舊部屬

【新華社長沙二十日電】商震先生於二十日抵達長沙，受到了當地各界的熱烈歡迎。商震先生在長沙期間，曾先後在長沙市各界代表團、長沙市各界婦女代表團、長沙市各界青年代表團等處發表演講，闡述了當前形勢和黨的政策。商震先生還與長沙的舊部屬會面，並與他們交換了意見。商震先生對長沙的工作表示滿意，並對長沙的未來充滿信心。

北京鋼產上升

【新華社北京二十日電】據統計，今年前九個月，北京鋼產量已達六萬噸，較去年同期上升了百分之二十。這反映了北京工業生產的迅速增長。北京鋼產量的上升，主要是由於鋼鐵工業的生產能力得到了進一步提高。這將有助於滿足國家建設的需要，並促進經濟的發展。

王震副總理會見

【新華社北京二十日電】王震副總理於二十日會見了由長沙來京的商震先生。王震副總理對商震先生的報告表示滿意，並對長沙的工作給予了高度評價。王震副總理還與商震先生就當前形勢交換了意見，並對商震先生提出了進一步的要求。商震先生對王震副總理的指示表示服從，並表示將繼續努力，為長沙的工作做出更大的貢獻。

京抵團代表業工編

【新華社北京二十日電】由長沙來京的編業代表團已於二十日抵達北京。該代表團由長沙各界代表組成，此次來京是向中央報告長沙的工作情況，並向中央提出建議。代表團成員對中央的領導表示忠誠，並表示將繼續努力，為長沙的工作做出更大的貢獻。



尼親王昨到南京

三千人機場歡迎

【新華社南京二十日電】尼親王於二十日抵達南京，受到了三千人的熱烈歡迎。尼親王此次來南京是參加在南京舉行的會議。尼親王在南京期間，曾先後在各界代表團、婦女代表團、青年代表團等處發表演講，闡述了當前形勢和黨的政策。尼親王還與南京的舊部屬會面，並與他們交換了意見。尼親王對南京的工作表示滿意，並對南京的未來充滿信心。

尼親王於二十日抵達南京，受到了三千人的熱烈歡迎。尼親王此次來南京是參加在南京舉行的會議。尼親王在南京期間，曾先後在各界代表團、婦女代表團、青年代表團等處發表演講，闡述了當前形勢和黨的政策。尼親王還與南京的舊部屬會面，並與他們交換了意見。尼親王對南京的工作表示滿意，並對南京的未來充滿信心。

中巴貿易議定書

雙方會談後簽字

【新華社北京二十日電】中巴貿易議定書已於二十日在北京正式簽字。該議定書是由中國政府與巴基斯坦政府經過多次會談後達成的。議定書的內容包括貿易往來、技術交流、經濟合作等方面。該議定書的簽字，標誌著中巴兩國在經濟貿易方面的合作邁出了重要的一步。

聶耳洗星海音樂會

在京一連舉行五天

【新華社北京二十日電】聶耳洗星海音樂會已於二十日在北京正式舉行。該音樂會是由中國音樂家協會主辦的，旨在紀念聶耳洗星海兩位音樂大師。音樂會的內容包括兩位音樂大師的代表作品。音樂會的舉行，得到了廣大聽眾的熱烈歡迎，並取得了圓滿的成功。

聶耳洗星海音樂會已於二十日在北京正式舉行。該音樂會是由中國音樂家協會主辦的，旨在紀念聶耳洗星海兩位音樂大師。音樂會的內容包括兩位音樂大師的代表作品。音樂會的舉行，得到了廣大聽眾的熱烈歡迎，並取得了圓滿的成功。

日圍棋第一仗

中國再勝日棋手

【新華社北京二十日電】中日圍棋第一仗已於二十日在北京正式舉行。該圍棋賽是由中國圍棋協會主辦的，旨在紀念中日兩國在圍棋方面的交流。圍棋賽的內容包括中日兩國圍棋名手的對決。圍棋賽的舉行，得到了廣大圍棋愛好者的熱烈歡迎，並取得了圓滿的成功。

王震副總理會見

機內亞比貿易團

【新華社北京二十日電】王震副總理於二十日會見了由機內亞比來京的貿易團。王震副總理對該貿易團的來京表示歡迎，並對機內亞比的工作給予了高度評價。王震副總理還與該貿易團成員就當前形勢交換了意見，並對該貿易團提出了進一步的要求。該貿易團成員對王震副總理的指示表示服從，並表示將繼續努力，為機內亞比的工作做出更大的貢獻。

王震副總理於二十日會見了由機內亞比來京的貿易團。王震副總理對該貿易團的來京表示歡迎，並對機內亞比的工作給予了高度評價。王震副總理還與該貿易團成員就當前形勢交換了意見，並對該貿易團提出了進一步的要求。該貿易團成員對王震副總理的指示表示服從，並表示將繼續努力，為機內亞比的工作做出更大的貢獻。

貨載重超車貨型重 險危皆人路與機司

全安意注主車告警昨署輸運 點要八十車驗關有出列時同

【本報訊】運輸署昨日發出警告，指重車超載及司機疲勞，是導致多宗嚴重交通意外的重要原因。署方呼籲司機及車主，應注意安全，並遵守相關規定。

署方表示，在過去一段時間內，接獲多宗關於重車超載及司機疲勞的報告。這些情況往往會導致司機反應遲鈍，甚至失去控制，從而引發嚴重的交通意外。為了保障道路安全，署方決定加強對重車的監管，並對司機進行安全提醒。

署方指出，重車超載不僅會增加車輛的負擔，還可能導致車輛的制動系統失效。此外，司機在長時間駕駛後，容易產生疲勞，這也會影響到他們的駕駛技術。因此，司機在駕駛重車時，應保持充足的休息，並避免超載。

署方表示，他們將加強對重車的檢查，並對違規司機進行處罰。同時，他們也將加強對司機的安全教育，提高他們的交通安全意識。

黑夜飛車又釀慘劇 全錦路兩部電單車相撞

一人被火燒死另跌死

【本報訊】昨晚（廿九日）晚上八時許，在全錦路發生一宗嚴重交通意外。兩部電單車相撞，其中一人被火燒死，另一人則因跌傷死亡。

據悉，意外發生在全錦路與某街道的交界處。當時，一部電單車正駛向該交界處，而另一部電單車則正駛向相反方向。兩部電單車在交界處相撞，導致其中一部電單車翻側，並引發火警。

警方表示，意外發生時，其中一部電單車上的司機已被火燒死。另一部電單車上的司機則因跌傷死亡。警方目前正在調查意外的原因，並呼籲目擊者提供線索。

一百萬人與眼鏡結緣

【本報訊】據統計，本港目前有一百萬人與眼鏡結緣。眼鏡不僅是視力受損人士的必需品，也是時尚人士的重要配飾。

眼鏡的種類繁多，包括近視眼鏡、遠視眼鏡、老花眼鏡等。此外，還有許多特殊功能的眼鏡，如防輻射眼鏡、防藍光眼鏡等。眼鏡的款式也日益多樣化，從簡約大方到時尚個性，應有盡有。

眼鏡不僅可以保護視力，還可以保護眼睛免受紫外線的傷害。在戶外活動時，佩戴太陽眼鏡可以防止陽光直射眼睛，減少對眼睛的刺激。

眼鏡也是許多人的時尚選擇。許多人都會根據自己的臉型、膚色和服裝來選擇眼鏡的款式。眼鏡可以為整體造型加分，展現出個人的品味和風格。

隱形眼鏡又傳發生問題

【本報訊】最近，隱形眼鏡又傳出發生問題的消息。據悉，一些隱形眼鏡的材質可能對眼睛造成刺激，甚至導致失明。

專家提醒，消費者在購買隱形眼鏡時，應選擇正規渠道，並注意眼鏡的品質。同時，佩戴隱形眼鏡時，應注意衛生，並避免長時間佩戴。

將有古典劇演出

【本報訊】本港將有一場古典劇演出，吸引了眾多觀眾。演出內容豐富，包括多個古典劇目，展現了中國傳統文化的魅力。

一段龍鄉道禁止停車

【本報訊】一段龍鄉道將禁止停車，以確保道路暢通。警方呼籲司機在該路段行駛時，應遵守交通規則，不得隨意停車。

水新新到

【本報訊】水新新到，歡迎選購。本報特約記者為您報導了最新到貨的水產品，包括多種新鮮海產，品質保證，價格公道。

第四屆藝術節中

【本報訊】第四屆藝術節正在熱鬧進行中。屆時將有多場精彩的演出，包括音樂、舞蹈、戲劇等，為觀眾帶來視覺和聽覺的享受。

電車擬開至香港仔

【本報訊】電車擬開至香港仔，以方便市民交通。有關部門正在進行可行性研究，並聽取市民意見。

赤柱炮台周日開放

【本報訊】赤柱炮台將於周日開放，供市民參觀。炮台歷史悠久，是香港的重要歷史遺蹟之一。

農工會慶祝

【本報訊】農工會將於近日舉行慶祝活動，以表彰在農業和工業領域做出傑出貢獻的人士。

為配合明年落成的海洋公園

【本報訊】為配合明年落成的海洋公園，有關部門將加強對周邊地區的規劃和建設。

泊車者責任重大

【本報訊】泊車者應負起重大責任，確保車輛安全停放。警方提醒司機，在泊車時應注意周圍環境，並採取必要的安全措施。

意生國集榮招

【本報訊】意生國集榮招，歡迎各界人士參加。活動旨在促進國際交流，增進友誼。

打字比賽

【本報訊】打字比賽即將舉行，歡迎各界人士參加。比賽旨在提高打字速度，促進辦公效率。

麗的兒童美術班

【本報訊】麗的兒童美術班開課，歡迎報名。課程內容豐富，包括繪畫、手工等，旨在培養孩子的藝術興趣。

聯辦香港天氣繪畫賽

【本報訊】聯辦香港天氣繪畫賽，歡迎參加。比賽旨在提高公眾對天氣的認識，並促進繪畫藝術的發展。

打靶比賽

【本報訊】打靶比賽即將舉行，歡迎參加。比賽旨在提高射擊技術，並促進體育運動的發展。

廣安銀行

廣安銀行 廣安銀行 廣安銀行

東亞銀行

東亞銀行 東亞銀行 東亞銀行

三和銀行

三和銀行 三和銀行 三和銀行

廣東省銀行

廣東省銀行 廣東省銀行 廣東省銀行

新華銀行

新華銀行 新華銀行 新華銀行

廣安銀行

廣安銀行 廣安銀行 廣安銀行

東亞銀行

東亞銀行 東亞銀行 東亞銀行

三和銀行

三和銀行 三和銀行 三和銀行

廣東省銀行

廣東省銀行 廣東省銀行 廣東省銀行

新華銀行

新華銀行 新華銀行 新華銀行

義記手帕

義記手帕 義記手帕 義記手帕

經銷國產男

經銷國產男 經銷國產男 經銷國產男

上海牌、雙塔牌

上海牌、雙塔牌 上海牌、雙塔牌 上海牌、雙塔牌

常備現貨歡迎選購

常備現貨歡迎選購 常備現貨歡迎選購 常備現貨歡迎選購

批發商 宏信

批發商 宏信 批發商 宏信

《成昆鐵路》的三個層次

四國影評

在過去，看見人手一鑽，在洞中鑿石穿壁，機聲震耳，感勞運人。

可是現在，「成昆鐵路」的畫面中，中間鑿鐵工人，只輕輕鬆鬆地帶一部機器，在這機器上，並列着兩排或三排的風扇，一起向前，一起改變。

這種威風凜凜的技術裝置！這前進的速度又該怎樣估計？想過去，怎樣人心頭不充滿了欣喜！

在過去，已經知道新式機車，是早已把軌道釘好在枕軌上，它自己平車上吊起，往下一放，一段段接連前行。

可是現在，「成昆鐵路」的畫面中，洞中鋪軌，是一大片一大片的連地蓋都跟鐵軌圍在一塊，

這種鋪軌築路的進度，就不知又快了若干倍。

這還是千百種新技術中的一宗，南京。運到開工建築鐵路度最大的鋼軌。

運到用高壓電路燒煉，代替舊的紅泥拔鋼條，既節省了南鋼百分之十五，又改善了勞動條件，以前在南京長江大橋（又改稱二橋）不是曾鑄造過鋼人，把一個個燒紅的鋼釘，拋來跑去，像飛箭那樣按；在這方面，工程技術的人，看到風又及新的局面。學過工程技術的人，看到了的必要與一切，也有更實際的驚喜。

然而還要多說的，一切的奇蹟，都來自在革命路線正確的築路工作。

一九六四年八月，毛主席一聲號令，「貴昆鐵路開工」，築路大軍，從祖國的四面八方，聚山奔水，以最快的速度開進工地。

就像一條，那高山深谷，那峭壁懸石，就要向築路英雄低頭。

千里長蛇陣，幾十萬築路軍民，日日夜夜和巨流作伴。

我們就憑這條線，迅速掌握到先進第一次科學進步，不少工程師和鐵道員首先第一次打開這個寶庫，迅速掌握到先進第一次科學進步。

築路大軍是兼程勇進，分秒必爭的。

在便道沒有修好時候，他們不能走的是崎嶇不平的山路，也硬把機器上山紮紮的爬上山腰，那時，用手搬動，也使工人得到深刻的提示，我們的戰，我們的手，在現代化的設備和先進的施工技術面前，也仍然有巨大的作用。

在影片中，看到築路大軍的艰苦卓絕的生產，和意志風發的熱情。

可是同時，也看到他們無阻困難與危險而前進的堅毅果斷的革命英雄主義。

一部「成昆鐵路」在每個觀衆的心頭，是支持了一部的高昂馬力的發電機，發出巨大的力量，推動了舉國上下世紀內把祖國建設成一個強大的社會主義國家。

(下)

敦煌紀行

成。陳師府前夜，就請我上到一山上去，果然
一陣山風吹來，飛沙走石從山上滾下來；
透過沙塵和山中雲霧，隱隱看見大批穿得紅
紅綠綠的女仙人，手裏拿斧頭，飛機下山
而來。官軍一陣驚叫：「神兵來了！」扭頭
就往回跑。緊接着一見只剩下自己孤零零一人
，趕緊翻上山去，但那些賊兵，只得自己也得
回頭跑。一眨眼功夫，「神兵」到了面前，刀光閃閃，砍死了一大堆官軍。方七爺的拳帽也從地上突然冒了出來，奉送式時，在敵群中大放炮仗。官軍的五百名刀弄得手忙腳亂成了下鬼，意氣沒有開子逃進桐州，獨自落荒而遁去了。

打下龍州，方面分兵兩路，一路由官方花率領，向杭州方向打去。方臘一直送到黃梅江邊，用輕騎拒擊遠處的杭州城，一等

教團的人不少，陳師臣以著作家作中藥材店所等。近年，來自國外訪問教團的頻增，是連綿的祁連山，山勢高而險地，蜿蜒起伏。這座巖石峭壁似乎是我東途的旅伴，總是跟着我們在一起。直到走進了那巍峨的石山，又出現了坡度緩平的大小砂丘，這裏是我們常訪問的教區莫高窟的所在地。

八月三十一日早上，我們搭乘招待所來青島車上開始出發。
敦煌這個地名，對日本人來說還是模糊的小說家耳上讀過一遍一本同名的小說。一九九五年，在東京和京都市舉行遙遠巡遊會，在這第一年，日本考古協會和杉本實經親臨敦煌。但自此之後約十八年期間，從日本到敦煌來訪問的聲望再沒有了。

這次，我的四口鐘得到機會也

正刻到人呢。安西有眉川大學的著名名屬大成的所有建築物都是唐代風格的。據說是唐太宗來的聖僧，候爾烈太妃起于小州的佛蘭已達百年之久的佛定日與自北京出如虎圖預定時刻，到敦煌時正好大風。

方臚傳

[illegible]

不是圖解

[illegible]

賭博與學問

說賭博有一學問。友的朋友，是個罵辭家，他對罵罵前不用去看罵罵屢操，認為這是多此，只是得個「勝」字，比賽起來，就「所貼」的「何」，我就不得而知了。聽說「有一定」了。

經常到「東方蒙卡羅」——澳門——

敵不過丈夫一從戎
堅心、讀書不止

海天集

夫去家離幸福，一
即在加開夜工增設

當的時候，
高。對此，
方發射導彈，
員用上千磅
擊，擊擊
彈咬上以
，以方飛

賽競器武子電開展蘇美

八年被朝鮮海軍擄獲的「海軍布列特」號，裝有各種電報機，並有無線電發射機，是在朝鮮並那浦海進行開闢活動的。一九六九年，在朝鮮上空被擊落的「架車機」，乃是裝有電子偵察設備的「四一七」式，因誤識飛機而墜落的「十一人」等墜落了。

據文又說，「美蘇雙方經商，因雙方用於防務的電子設備，並用各種方法竊取和收聽對方信息，電子式方法竊取和收聽對方信息」。

樽裝・罐裝

林淵

忽然颯起一陣風，不少人便
吹亂發汽水。

自然，它有其方便之處，尤
其到郊外去旅行，提單葉總少不
了罐裝。好處之一是不怕打翻撒
漏；好處之二是攜帶便利，甚至
連開瓶鑰匙也不必帶……

據說，同一隻牌子的罐裝汽水，在
港也有不同的代理商。

而更明顯的是樽裝與罐裝的競爭。無可否認，樽裝已發達
去不少生意。

一位汽水商就曾憤憤不平地說：那些同牌子的罐裝汽水，
從來不買廣告，也不必花錢賣廣告，因為樽裝的汽水廣告已經
為幫它們宣傳了。

樽裝與罐裝，誰強與誰弱，看來爭奪戰還剛剛開始哩！

好人難做

章欣

一位電視台的藝員，為了拒絕下面的邀返：

她生在英孚新部，那天，在街上乘車，被前門碰倒了，

想脫身談何容易，遂拒絕登車。

「你不是開電視台嗎？我們是頭道呀！」其中一人，用早
土下土，纏着拳拳，處此情況，他沒有硬碰頭皮，抱着「陳微
是漢」的心情和面議，被勸了一被勸了的危險上車子。
車行途中，兩人自我介紹，原來是同行人，不過是在另一面
電報會工作而已。

「原來如此，我還以為你們是匪徒——」站滿未說完，三
個人相對苦笑。

叮囑

小步門鈴，花樣多得很。

最普通一種，一按就響的，鈴——鈴——作爲叩門
用具，已經足夠。

人們在這鐘聲上面動腦筋，把響聲的一聲、二聲、要為「
叮囑」。輕輕悅耳多了，門內門外的，都不需要一統。

這聲「叮囑」，也有講究，十五元八角一間的門鈴，是一聲
「叮囑」，五、六十元一間的門鈴，也是一聲「叮囑」，只是
質價不同，聲音有異。後者響聲不凡，清脆清脆，深廣者是
真及，將真的那種，零件中還有金銀質，用水噴管撞擊，還會
尾也動動得很。



台灣「政治大學」的水災
台灣「政治大學」水災後，校內一片狼藉。圖為學生在災後清理廢墟。

蔣報悲觀美蔣關係

蔣經國在「美蔣關係」一文中，對美蔣關係表示悲觀。他指出，美蔣關係在過去幾十年中，經歷了多次起伏，但總的來說，美蔣關係是建立在利益交換的基礎上的。蔣經國認為，美國對台灣的援助，主要是為了維護其在亞洲的利益，而不是真正關心台灣的福祉。他呼籲台灣人民要清醒地認識到這一點，不要盲目地依賴美國。

訪問蔡嘯團長

本報記者訪問了台灣空軍副司令官蔡嘯團長。蔡嘯在談話中談到了台灣空軍的現狀和未來發展。他表示，台灣空軍在過去幾十年中，經歷了從弱到強的過程，現在已經具備了较强的戰鬥力。他還談到了台灣空軍在國際上的地位，以及台灣空軍在維護國家安全方面的重要作用。

訪問蔡嘯團長

本報記者訪問了台灣空軍副司令官蔡嘯團長。蔡嘯在談話中談到了台灣空軍的現狀和未來發展。他表示，台灣空軍在過去幾十年中，經歷了從弱到強的過程，現在已經具備了较强的戰鬥力。他還談到了台灣空軍在國際上的地位，以及台灣空軍在維護國家安全方面的重要作用。

台灣紡織業的困難

台灣紡織業在過去幾十年中，經歷了從興起到衰退的過程。目前，台灣紡織業面臨著嚴重的困難。由於國際市場的需求減少，以及台灣紡織業的競爭力下降，台灣紡織業的產量和利潤都大幅下滑。許多紡織企業已經倒閉，許多工人也失去了工作。政府已經採取了一些措施來幫助台灣紡織業，但效果並不理想。

台灣進口奶粉四萬噸

台灣進口奶粉在過去幾十年中，經歷了從興起到衰退的過程。目前，台灣進口奶粉面臨著嚴重的困難。由於國際市場的需求減少，以及台灣進口奶粉的競爭力下降，台灣進口奶粉的產量和利潤都大幅下滑。許多進口奶粉企業已經倒閉，許多工人也失去了工作。政府已經採取了一些措施來幫助台灣進口奶粉，但效果並不理想。

台灣電影業更蕭條

台灣電影業在過去幾十年中，經歷了從興起到衰退的過程。目前，台灣電影業面臨著嚴重的困難。由於國際市場的需求減少，以及台灣電影業的競爭力下降，台灣電影業的產量和利潤都大幅下滑。許多電影企業已經倒閉，許多工人也失去了工作。政府已經採取了一些措施來幫助台灣電影業，但效果並不理想。

台灣賭風熾盛

台灣賭風在過去幾十年中，經歷了從興起到衰退的過程。目前，台灣賭風面臨著嚴重的困難。由於國際市場的需求減少，以及台灣賭風的競爭力下降，台灣賭風的產量和利潤都大幅下滑。許多賭場已經倒閉，許多工人也失去了工作。政府已經採取了一些措施來幫助台灣賭風，但效果並不理想。

蘇商船政受政府資助 爭競於多的日略戰求迫

出指〈會研商洲亞〉在治力畢

施措制限取採快盡局當港香求要他

【本報訊】蘇聯政府最近宣佈，將撥款一億五千萬美元，資助蘇聯商船公司，以加強其在遠東地區的運輸能力。此舉被視為蘇聯在遠東地區加強其經濟地位之重要步驟。蘇聯政府表示，此項資助將用於購買新船隻、改善船隻設備及加強港口設施。蘇聯商船公司表示，將利用此項資金，擴大其在遠東地區的運輸業務，並加強與中國、日本、東南亞等地區的貿易往來。此舉引起美國及西方國家之高度關注。美國政府表示，蘇聯此舉將對美國在遠東地區之經濟利益造成威脅。美國政府已要求蘇聯政府停止此項資助，並要求蘇聯商船公司停止在遠東地區之運輸業務。蘇聯政府則表示，此項資助是蘇聯政府之合法權利，並表示將繼續加強其在遠東地區之運輸能力。

港擬明年徵股息稅

廠商認為影響發展

今後數月經濟復甦可能緩慢

【本報訊】香港政府最近宣佈，將從明年起對股息徵收百分之十之稅。此舉引起香港商人之高度關注。香港商人認為，此項徵收將對香港之經濟發展造成負面影響。香港商人表示，此項徵收將導致香港之投資環境惡化，並導致香港之經濟發展緩慢。香港政府則表示，此項徵收是政府之合法權利，並表示將繼續加強其在香港之經濟地位。香港政府表示，此項徵收將用於改善香港之基礎設施，並加強其在香港之經濟地位。香港政府表示，此項徵收將不會對香港之經濟發展造成負面影響，並表示將繼續加強其在香港之經濟地位。

美國大商業銀行 今起減優惠利率

【本報訊】美國大商業銀行（Bank of America）最近宣佈，將從今天起調低其優惠利率。此舉引起市場之高度關注。市場分析人士認為，此舉將導致市場利率下降，並導致市場之經濟活動增加。美國大商業銀行表示，此項調低是銀行之合法權利，並表示將繼續加強其在市場之經濟地位。美國大商業銀行表示，此項調低將用於改善其客戶之服務，並加強其在市場之經濟地位。美國大商業銀行表示，此項調低將不會對市場之經濟活動造成負面影響，並表示將繼續加強其在市場之經濟地位。

美國中東拉美來單 港手錶廠多在趕貨

備十二月初前空運出口

【本報訊】美國中東及南美地區之貿易額最近大幅增長，導致香港手錶廠之業務量增加。香港手錶廠表示，將加緊生產，以滿足市場之需求。香港手錶廠表示，將從十二月初起，將大批手錶空運出口。香港手錶廠表示，此項出口將有助於改善香港之貿易平衡，並加強其在市場之經濟地位。香港手錶廠表示，此項出口將不會對市場之經濟活動造成負面影響，並表示將繼續加強其在市場之經濟地位。

皮帶廠生產近轉忙

起貨付英國西歐及美加等市場

【本報訊】香港皮帶廠最近表示，其生產量已接近全產，並已開始向英國、西歐及美國等市場起貨。皮帶廠表示，此項起貨將有助於改善香港之貿易平衡，並加強其在市場之經濟地位。皮帶廠表示，此項起貨將不會對市場之經濟活動造成負面影響，並表示將繼續加強其在市場之經濟地位。

華利 直達山打根 斗湖

【本報訊】華利公司最近宣佈，將從今天起，增加其直達山打根及斗湖之航線。此舉引起市場之高度關注。市場分析人士認為，此舉將有助於改善香港之交通，並加強其在市場之經濟地位。華利公司表示，此項增加是公司之合法權利，並表示將繼續加強其在市場之經濟地位。華利公司表示，此項增加將用於改善其客戶之服務，並加強其在市場之經濟地位。華利公司表示，此項增加將不會對市場之經濟活動造成負面影響，並表示將繼續加強其在市場之經濟地位。

SHIMIZU LINE

船名	往來地點	開行日期
大東丸	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
大東丸	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
大東丸	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

順昌航業有限公司

船名	往來地點	開行日期
大東丸	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
大東丸	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
大東丸	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

EASTERN SHIPPING LINES

船名	往來地點	開行日期
東亞輪	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
東亞輪	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
東亞輪	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

金安客輪

船名	往來地點	開行日期
金安客輪	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
金安客輪	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
金安客輪	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

北山洋行

船名	往來地點	開行日期
北山洋行	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
北山洋行	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
北山洋行	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

TOHO LINE

船名	往來地點	開行日期
TOHO LINE	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
TOHO LINE	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
TOHO LINE	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

日本郵船株式會社

船名	往來地點	開行日期
日本郵船	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
日本郵船	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
日本郵船	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

Y.S. LINE

船名	往來地點	開行日期
Y.S. LINE	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
Y.S. LINE	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
Y.S. LINE	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

名神汽船株式會社

船名	往來地點	開行日期
名神汽船	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
名神汽船	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
名神汽船	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

太古船務

船名	往來地點	開行日期
太古船務	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
太古船務	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
太古船務	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

CONCORDSHIP LINE

船名	往來地點	開行日期
CONCORDSHIP LINE	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
CONCORDSHIP LINE	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
CONCORDSHIP LINE	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

KLINE

船名	往來地點	開行日期
KLINE	日本、香港、新加坡	十月廿八日開行
KLINE	日本、香港、新加坡	十一月五日開行
KLINE	日本、香港、新加坡	十一月十二日開行

今日明日出人口船隻

今日入口船要				
船名	由何處來	到期	代理	公司
梅王	HAJ WAN (上午)	蘇維	停泊地	公永
士打	STRATA FREMANTAL (上午十時)	由南來		怡和
李律拿	LJUBJANA (下午九時)	由棉拉來		廣發
約熱內盧	RIO DA JANSHIO MARU (下午七時)	日本	A85	大正
大馬丸	DAIJU MARU (下午六時)	日本	A88	大正
卡地打	卡地打 (下午八時)	美國賓州	賓州	海都
巴拉那	ARABELLA (上午九時)	歐洲	歐洲	士打
亞蘭那	SELANDIA (晨半)	歐洲	歐洲	興行
大洋洋星	ATLANTIC STAR (半夜)	大遠	A1	招商局
北山	BEISHAN (上午九時)	上海	B39	招商局
海和	HERO (上午)	印尼	B21	聯航
今日出口船要				
巴拉那	ARABELLA (中午)	蘇維		新興行
奧蘭那	SAY BRIDGE (中午)	蘇維		怡和
朱蘭	SONG SUE (下午)	棉拉		東東
奧蘭那	(WASHIO MARU) (下午)	日本	A24	海都
卡地打	KOTA PANJANG (下午)	賓州	B31	日平
亞蘭那	SELANDIA (中午)	歐洲	A81	海都
亞蘭那	PRINSENDIA (中午)	歐洲	A81	海都
海和	OCEAN SWIFT (下午)	歐洲	B21	聯航

史前地亞 BELANDIA(午夜) 奧特丹漢德 葵雨 寶 國
大偉漁 TRAVIATA(下午) 紐約美大西洋 九龍橋 百華

東京二號	TUNG PING NO. 2 (下午) 高地	日本	南東京
奧平	AMERICAN MING (上午) 高地	日本	南東京
亞細州	STATE OF ASSAM (上午) 日本	日本	北滿洲
明 白 人 口 姓 名			
安海依羅	ONWARU ELITE	日本	大連
李連利	WONGJIN	日本	大連
多賓士	TOBIAS MARRE (上午) 新加坡	日本	土庫
東京	CHUN SUN	日本	土庫
東京	EASTERN HONOUR	日本	土庫
金榮	DOO KENG	日本	土庫
金榮	MING LI	日本	土庫
金榮	KING KWA (下午)	日本	土庫
金榮	SUMOL	日本	土庫
廣東	SAMUEL CHASE	美國	土庫
對士著	KWANGTUNG	美國	土庫
新嘉坡	KRISTUNG BANKE	美國	土庫
新嘉坡	SHINSAKA MARU	美國	土庫
新嘉坡	GARAWORLD	美國	土庫
新嘉坡	LAMTONG CHAI	美國	土庫
新嘉坡	HARUJAZE	美國	土庫
新嘉坡	H.K. MAIL	美國	土庫
新嘉坡	MUTSUSUVERET	美國	土庫
新嘉坡	GRODOWSKI (早)	美國	土庫
新嘉坡	HAMBURG MARU	美國	土庫

啟者
 WESER BROTHERS
 新加坡
 九龍橋 新興
 明自由日報

多賓士	士馬士	TIOBIAE MAERHIE	(下午)	黃德興	特丹	英倫	瑞士
士打巴魯	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭				A 62	
黑魚	內實	HUO DL JANGHU MARU	新加坡	非	海	A 61	太
用皮	WEISER BROKER	高池				A 60	新
戲曲	MERGUI	日本				A 59	典
波摩拿	LJUBI-LJA	國薩羅維哥斯				A 58	新
大喇	TABHO	比利亞威的				A 57	隆
可達夫	GRODEKOVIC	(下午)	東方			A 56	隆
梅生	HAI WANG					A 55	永
勿地打	馬士	MATHILDE MAERHIE	(上午)	新加坡	萊州	A 54	瑞士

輪船停泊表

船名	停泊處	公報
天海	TIANHAI	得仔
聯生	TAI SANG	漁盤
	DUN HUA	A 48
永樂	XINGTHAI	漁盤
	HUA HAI	A 41
南順	NAN KUO	A 44
益隆	SERN TING	B 24
新南順	NEW HYSAN	A 17
臨能	AVRA	A 18
愛利文	KRAWAN	A 27
嘉林拉	LEIGHBRIDGE	A 38

新張 SINKLANG PAIRSKY 梅度 太 栄

多字阶	TOWUTI	B 10	新嘉坡
幾上興	MAH BULAKUL	B 19	東
	DONA CORAZON II	同高	東
美蘭	ASA MAN	同高	東
海榮	SEA GLORY	同高	東
碧華	BIHUA	同高	東
三皇丸	JANSKI MARU	A 10	海
巴倫文得	BARANTE SEA	B 10	海
名古風丸	NAGOYA MARU	B 10	海
東方學士	ORT. INVENTOR	A 7	海
華那富納	WAJABALE	B 3	海
海玫瑰	SEA ROSE	A 13	海
惠恩丸	SENYO MARU	B 17	海
恩風	FORTUNE WIND	B 18	海
海光	BRIGHT SEA	B 18	海
迪東	DIAKAN FAITH	A 25	海
	YOUNG NING	同西	海
海防	HAI PHONG	B 10	海
	SBRAYAH	B 16	海
民發	MIN FUNG	A 10	海
	DALY	A 10	海
加達	NAGAII	同西	海
飛通	TENDO	A 11	海
飛通	FENTA	A 11	海
飛通		A 11	海

九二期星

船名	開來港口	月	日	司事
太平洋	PACIFIC HEAR	10月	29	司事
大平山	LAILUNGSHAN	10月	29	司事
福松山	FROTASANTO	10月	29	司事
福松山	CHAR HWA	10月	29	司事
福松山	CRYSTAL MOUNT	10月	29	司事
福松山	WLADYSLAWOWO	10月	29	司事
福松山	ANCONA	10月	29	司事
福松山	SOTHON	10月	29	司事
福松山	ST. ISIDRO	10月	29	司事
福松山	HAI CHIANG	10月	29	司事
福松山	MENAM	10月	29	司事
福松山	KOKO MARU	10月	29	司事
福松山	MARY STAR	10月	29	司事
福松山	H.K. DELEGATE	10月	29	司事
福松山	TSING MI ISLAND	10月	29	司事
福松山	MAERSK WAVE	10月	29	司事
福松山	F.R. FRIENDSHIP	10月	29	司事
福松山	ARIZONA MARU	10月	29	司事
福松山	RAMON EVERETT	10月	29	司事
福松山	SAUDARA	10月	30	司事
福松山	AMERICAN LANCER	10月	30	司事
福松山	ASIAN RENOWN	10月	30	司事
福松山	HSING HIWA	10月	30	司事
福松山	HAI LONG	10月	30	司事
福松山	ANGELINA THE GREAT	10月	30	司事
福松山	SEVENDORF MARSH	10月	30	司事
福松山	KURUTSUKI	10月	30	司事
福松山	RANGAMATI	10月	30	司事
福松山	H.M. SUCCESS	10月	30	司事
福松山	C.H. ANGEL	10月	30	司事
福松山	JAMACNA MARU	10月	30	司事
福松山	CHATHY	10月	30	司事
福松山	GLOXY STAR	10月	30	司事
福松山	TRBAT	10月	30	司事
福松山	SINGAPORE PRIDE	10月	31	司事
福松山	KIKYO MARU	10月	31	司事

HAIF TECH	高橋	11月6	的	新
PHIL. RIZAL	馬尼拉	11月6	大	工
POLYNESIAN YELLOW	日本	11月6	東	源
ABIA ACE	日本	11月6	東	源

上利	KINGSVILLE	新加坡	11月6日
東	DONG NAM	荷印	11月6日
樓七號	OCEAN SEVEN I	日本	11月6日
德律風	MUEBRANDENBURG	歐洲	11月6日
寶石	TAIPOOSEH	新加坡	11月7日
成發	HEINRICH JESSEN	歐洲	11月7日
士連路王	HENRIETTE MAERCK	日本	11月7日
士	HEL	日本	11月7日
打名吉	STRAAT NAGAYA	新加坡	11月7日
尼倫	NIHON	歐洲	11月7日
興隆	TAMPERE	英國特戶	11月7日
尼倫	TAMURAVERRETTI	歐洲	11月7日
江	SCOTIA CARRER	歐洲	11月7日
華銀	MARTHA SARKIS	三藩市	11月7日
中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月8日
	GOTA ABADI	柔佛	11月8日
打克林	STRAAT FRANKLIN	高麗	11月8日
信士	NAXOS	日本	11月8日
梨橋	HARBOR BRIDGE	美國西岸	11月8日
實達維拉	PRES. VANBURNE	英國	11月8日
蘭	SL. MCLEAN	英國	11月8日
山	SHANGHI	中國	11月8日
打高麗	STRAAT KOREA	日本	11月8日
打盧旺	STRAAT LUANDA	日本	11月8日
施吉	WISSIKERRI	日本	11月8日
	OCEAN PROSPER	日本	11月8日
加里波里	SACAMENTO MARU	日本	11月8日
丸九	GISO MARU	日本	11月9日
丸九	RODOSHOMARU	日本	11月9日
信得利	SARGENT WICKBARY	日本	11月9日
丸九	MYOICHO MARU No. 3	日本	11月9日
	ASIAN REWARD	日本	11月9日
利源大	BRISTOL MARU	日本	11月9日
利	NURITH	日本	11月9日
非利都	A. HUGUENOT	日本	11月9日
格馬士	J. ST. LOUIS MARU	日本	11月9日
士連路王	MAERCK	日本	11月9日
光	EYER BRIGHT	高麗	11月9日

波斯灣	11月18	海
波斯灣	11月18	鐘
非 洲 鐘		

南依里	ONWARD KLITA	西非	10月20	大明
依里	LINA	西非	10月20	水
	CHUN SUN	拉南	10月21	永
士打安高	STRAAT MAGELHAN	南非	10月21	明
格安武	SIA MOKE	拉南	11月8	永
明雲	MING YUN	西非	11月8	明
士打德高	STRAAT ALGOA	西非	11月8	水
高古林	KERGUELEN	西非	11月8	沙
士打克尼	STRAAT FRANKLIN	西非	11月9	樓
立德士	NAXOS	西非	11月9	日
士打高麗	STRAAT KOREA	南非	11月9	汶
南好尼	S.A. HUGUENOT	南非	11月10	仙
三德勝	SANSEIN VICTORY	西非	11月10	仙
沙馬山	HODAKASAN MARU	南非	11月11	川
沙馬尼士	S.A. LOHIA MARU	南非	11月11	大
沙馬尼士	S.A. SAKAGAWA MARU	西非	11月11	大
沙馬尼士	SUSAN MARSK	西非	11月11	日
亞羅	LOVAT	西非	11月12	士
物九	IWAER MARU	西非	11月12	日
亞羅	WONG TAI	南非	11月14	汶
	GOMABA	南非	11月14	新
漢衣	CHAR HANG	西非	11月15	嘉
金榮	GOLD LEAF	西非	11月16	新
大順	SPES	南非	11月17	大

東 南 亞 總

東坡	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	10月28	天
東順	DONG KENG	新加坡	10月29	成
南和	BARZAWOLD	新加坡	10月29	海
南榮	HARUKAZA	新加坡	10月29	邊
茂利怡英	MURRAYVERRETT	英屬新加坡	10月29	福
茂利	ST. ISIDRO	新加坡	10月29	源
英興隆	BULSOOK	英屬	10月30	永
英興隆	KOYO MARU	英屬	10月30	泰
海南	MEMAN	英屬	10月30	大
南南	SETHON	新加坡	10月30	順
文利美利	RAMONVERRETT	新加坡坡尼	10月31	順
大順山	TAI LUNGSEAN	英屬	10月31	順

海陸	HAI LONG	基陸	10月31	永
嘉寶	JUSTINA L. CABEL	高福日本	10月31	東
海華	HALLARD	日本	10月31	多
光士	KWANG TA	高福	11月1	明

英大	AM. MAIN	英大	11月1	英大	東來
英大	TA TUNG	英大	11月1	英大	東來
英大	TUNG FAU	英大	11月2	英大	東來
英大	KIEN HWA No. 2	英大	11月2	英大	東來
英大	HUKA LAI No. 2	英大	11月2	英大	東來
美 洲 線					
溫拿孟利	WONGINGI	中國英	10月28	溫拿	川
太平洋	PACIFIC BEAR	加州	10月28	太平洋	川
溫拿大	F.R. FRIENDSHIP	美國西岸	10月28	溫拿	川
溫拿	LAMUEL CHASE	紐約的新興南	10月28	溫拿	川
香港代理	H.K. DELEGATE	加州	10月28	香港	川
溫利士號	KRISTIN BARKER	溫哥華	10月28	溫利士	川
溫利士號	ARIZONA MARU	美國	10月28	溫利士	川
美國公司	AMERICAN LANCER	加州組	10月28	美國	川
溫利士號	PRIZASANTO	南美洲	10月28	溫利士	川
溫拿	JUSTINA L. CABEL	美國西岸	10月28	溫拿	川
溫拿	STERNBERG MAERK	紐約	10月28	溫拿	川
溫拿	H.K. SUCCESS	溫哥華溫哥華	10月28	溫拿	川
溫拿	PHRONITS	溫哥華溫哥華	10月28	溫拿	川
溫拿	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	11月2	溫拿	川
溫拿	FINANCE	洛杉磯紐約	11月2	溫拿	川
溫拿	EXPORT CHALLENGER	紐約	11月2	溫拿	川
溫拿	HAN YONG	美國	11月2	溫拿	川
溫拿	美西美西 AMITABH	加州西北太平洋	11月2	溫拿	川
溫拿	STRAAT NAGASAKI	南美洲	11月2	溫拿	川
溫拿	JAPAN BORN	加州西北太平洋	11月2	溫拿	川
溫拿	PRIMO	加州西北太平洋	11月2	溫拿	川
溫拿	COLORADO	溫哥華加州	11月2	溫拿	川
溫拿	比里士馬克 PRES. MIERCE	加州西北太平洋	11月2	溫拿	川
溫拿	HING HANG GLOXY	溫哥華加州	11月2	溫拿	川
溫拿	地打馬王 MATHILDE MAERK	洛杉磯紐約	11月2	溫拿	川
溫拿	艾美馬克 PRES. KISENHOWER	紐約	11月2	溫拿	川
溫拿	AM. LYNX	加州組	11月2	溫拿	川
溫拿	PHIL. RIZAL	沙里本組	11月2	溫拿	川
溫拿	MERSEY LLOYD	溫哥華加州	11月2	溫拿	川
溫拿	ASIA ACE	溫哥華加州	11月2	溫拿	川
溫拿	KINGSVILLE	溫哥華加州	11月2	溫拿	川

麥高滿	STRAAT MAGELHAEN 蓋隆	10月31	六	津
	JUSTINA I. CABEL 抽戶	10月31	東	盛
	PHRONTIS 納閣	10月31	百	保利
謝維	JABAN ROBLE 呂士			

何漢	BERNALDER	日本	1908	11	洋行
何漢	TUNG PAU	高雄	1908	11	德隆
打富士	STRAAT FUSHIMI	高雄	1908	11	德隆
馬六甲	MALAYSIA PERMA	非洲	1908	11	德隆
市貨	S.A. SHIPPER	上海	1908	11	德隆
大坡	KWANG TA	南洋	1908	11	德隆
大坡	EVER BLITHE	高雄	1908	11	德隆
大坡	TA TUNG	高雄	1908	11	德隆
第二號	KIEN HWA No.2	高雄	1908	11	德隆
第二號	KEE LEE	高雄	1908	11	德隆
德隆	THOMAS-CHERETT	英國	1908	11	德隆
口船裝	EXPORT BLENKETT	英國	1908	11	德隆
打香港	TKAAT HONGKONG	南洋	1908	11	德隆
民	HAI MING	高雄	1908	11	德隆
德隆	NIENBURG	日本	1908	11	德隆
德隆	SL. FINANCE	日本	1908	11	德隆
德隆	AFLUKENT COUNTRY	英國	1908	11	德隆
德隆	MONT BLANC MARU	歐洲	1908	11	德隆
德隆	HAN YONG	歐洲	1908	11	德隆
德隆	SHINTO MARU	神戶	1908	11	德隆
打摩瑞	STRAAT HONSHU	日本	1908	11	德隆
皇后	QUEEN STAIR	非洲	1908	11	德隆
德隆公主	CORAL PRINCESS	蘇山	1908	11	德隆
打振興	STRAAT NAGASACKI	蘇山	1908	11	德隆
沙里	VISHVA AMITABI	新加坡	1908	11	德隆
地盤	ZIM MONTREAL	英國	1908	11	德隆
打地	STRAAT AI GOA	歐洲	1908	11	德隆
德隆	ZUIDERKERK	歐洲	1908	11	德隆
德隆	TAI LAI	歐洲	1908	11	德隆
德隆	WILLIAMSKERK	歐洲	1908	11	德隆
德隆	COLORADO	歐洲	1908	11	德隆
德隆	KARAMUSHIR	歐洲	1908	11	德隆
德隆	EIDAI MARU No.7	日本	1908	11	德隆
七山人	KINZAN MARU	日本	1908	11	德隆
德隆	NETTUNE ENERAL	歐洲	1908	11	德隆
德隆	AWASHIMA MARU	歐洲	1908	11	德隆
德隆	KYTHIRIAV	歐洲	1908	11	德隆
德隆	PRIMOHYE	歐洲	1908	11	德隆

出口船期表

船	HAMBURG MARU	開往港口	月	日	公大	荷三
高九	ANCON	地中海	月	20	公大	荷三
利運	SINGAPORE PRIDE	熱那亞西貢	月	30	大寶	國行
河運	BENALAC	熱那亞特丹	月	1	寶滿	野行
來明	MALAYIA PERMA	不來梅漢堡	月	11	滿運	亞亞
明	NIENBURG	漢堡倫敦	月	2	運往	亞亞
實德	PORT BLANC MARU	熱那亞漢堡	月	2	往大	亞亞
輪	PARAMUSHIR	漢堡漢堡	月	3	華大	亞亞
地	RYTTERHAV	熱那亞漢堡	月	5	多	亞亞
地	BAI MAK	熱那亞漢堡	月	5	亞	亞亞
商	PRE. KISENHOFER	熱那亞漢堡	月	5	亞	亞亞
商	BUNGA MELAT	利比亞倫敦	月	5	亞	亞亞
商	NIHON	熱那亞漢堡	月	6	亞	亞亞
商	HEL	熱那亞漢堡	月	6	天	國特
商	GRODEKOV	熱那亞漢堡	月	7	華	林
商	WISBECK	倫敦漢堡	月	9	寶	蘭
商	BRISTOL MARU	地中海	月	9	滿	三
利	YU YUNG	漢堡熱那亞	月	10	大	亞
士	CHRISTIAN MAERS	漢堡不來梅	月	11	滿	亞
士	CARDIGAN BAY	南滿不來梅	月	12	滿	亞
士	BRNLOLE	漢堡倫敦	月	12	太	古
士	MEDORPEA	漢堡倫敦	月	12	太	古
士	OSAKA BAY	漢堡熱那亞	月	13	寶	蘭
士	N. DEIMA	漢堡熱那亞	月	16	滿	亞
士	PRIMOXYL	漢堡漢堡	月	16	滿	亞
士	ASCANIUS	世界不來梅	月	17	滿	亞
士	KURUKUCHUS	漢堡漢堡	月	17	滿	亞
士	SULU CARRER	漢堡熱那亞	月	18	滿	亞
士	HAKATA MARU	熱那亞漢堡	月	19	滿	亞
士	PKES. POLK	熱那亞漢堡	月	20	滿	亞
士	HAMBURG EXPRESS	熱那亞漢堡	月	20	滿	亞
士	OKT. EMPORION	漢堡漢堡	月	21	滿	亞
士	NIDDER KUN	熱那亞漢堡	月	23	滿	亞
士	NIJONICA	巴拿馬熱那亞	月	24	滿	亞
士	TOYAMA	熱那亞漢堡	月	26	滿	亞
士	PARAMUSHIR	漢堡熱那亞	月	26	滿	亞

大安珠	ANGELINA THE GREAT	新加坡	10月31	水
安珠	C.K. ANGEL	新加坡	10月31	天
佳洋丸	KIYO MARU	新加坡巴生	11月1	水
合中	HIM ANN	新加坡	11月1	天

永福	EVER BLITHE	新加坡海濱	11月1	海濱
永福	MINI LIZARD	曼谷	11月1	海濱
義興	FLUENT COUNTRY	馬尼拉	11月2	海濱
國華	AFI HUNG	新加坡	11月2	海濱
海民	HAJI MING	馬尼拉	11月2	海濱
新華賓館	WAJASULA	仰光	11月2	新加坡
新華	SHINTO MARU	馬尼拉	11月2	海濱
悅月	MINI LUNA	馬尼拉	11月2	海濱
利仁愛堂	M.K. INVESTMENT	新加坡	11月4	海濱
萬興	AWASHIMA MARU	新加坡海濱	11月4	海濱
第七大	KIDAI MARU NO.2	新加坡海濱	11月4	海濱
金山	KINJAN MARU	新加坡海濱	11月5	海濱
海山	HATTEN ASIA	新加坡	11月5	海濱
香港士丹士	HANS MAERB	新加坡	11月5	海濱
永興	SCTA PANG	新加坡海濱	11月5	海濱
永興	TAIKO MARU	新加坡海濱	11月5	海濱
永興	ASIAN PARK	新加坡	11月5	海濱
若蘭山丸	WAKASAN MARU	新加坡	11月5	海濱
海祥士號	OSCAN SUVEN	新加坡海濱	11月7	海濱
海祥	WAN LEE	新加坡海濱	11月7	海濱
興中興	CHUTIN TANTHAWANT	曼谷	11月7	海濱
裕福	PO.NIRANAN YELLOW	新加坡	11月7	海濱
裕福	HLAP THOM	暹羅	11月8	海濱
印尼怡怡	DONG MANG	暹羅	11月8	海濱
大寶石	TAMUDAEVERETT	曼谷曼谷	11月8	海濱
大興	TAPPOOSHI	新加坡海濱	11月8	海濱
大興	AMERICAN MIST	新加坡海濱	11月10	海濱
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月10	海濱
興興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	11月11	海濱
新華賓館	KRNSANDOEVEERTT	新加坡海濱	11月11	海濱
海光	MING YEE	新加坡海濱	11月12	海濱
海光	SEA LIGHT	新加坡海濱	11月13	海濱

台灣、南朝鮮、日本線

太平洋郵船	PACIFIC QUEEN	神戶	10月29	東京
遠東友誼	P.K. FRIENDSHIP	高橋日本	10月29	神戶
三友	KING HWA	高橋	10月30	神戶
三友	WLADYSLAWOWO	高橋	10月30	神戶
三友	HALI CHIANA	高橋	10月30	神戶

大平	JAPANESE	加州	11月8	海
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	洛杉磯紐約	11月8	總
旭光丸三號	KYOKKO MARU No. 3	美國西岸	11月9	川
日本船	JAPAN BR	加州	11月9	摩

麥摩	SL. MORAN	美國	11月9	海伯
亞歷拉文	STEELE A. JAMES	墨西哥海峽	11月10	海伯
道克永	F. E. FRINGSHP	美國加州	11月10	海伯
永亮	HYER BRIGHT	加爾各答	11月10	海伯
南拉直馬	CURACAO MARU	加爾各答	11月11	海伯
溫拿卡	WONOSARI	中美美洲	11月11	大德
東方士	ORIENTAL ACE	西薩爾溫海峽	11月12	大德
拉士	KARAMUSEHR	加州西北太平洋	11月13	大德
國寶	AM. AQUARIUS	加州組	11月14	大德
高美	JUSTINA L. CABEL	美國岸	11月14	大德
美達	MEDELINA	洛杉磯組	11月14	大德
方神刺	ORT, CHARGER	加州	11月14	大德
他德拉	PRES, TAFT	加州西北太平洋	11月15	大德
愛蘭	EMMA BAKKE	溫哥華	11月15	大德
林來	HAN YONG	美國	11月16	大德
泰美	TAMARA	紐約	11月16	大德
加路	SL. GALLOWAY	美國	11月16	大德
滿江	HANGANG GLORY	美國西岸	11月17	大德
出口聖	EXPORT CHAMPION	美國	11月17	大德
丹地	M. M. DANT	西薩爾溫海峽	11月19	大德
德瓦	HYOKKO MARU NG.	美國西岸	11月19	大德
新海	ZIM HAIFA	洛杉磯組	11月20	大德
東方領袖	ORT, LEADER	紐約	11月20	大德
普爾	PRES, POLK	紐約	11月20	大德
長春	EVERY SPRING	紐約	11月21	大德
西西北	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥海峽	11月21	大德
亞歷拉士	ASIA ACE	美國西岸	11月21	大德

澳 洲 組		美 國 組	
普衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	10月30
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	11月1
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	11月3
廣順	KWANG TUNG	澳洲內亞	11月4
國泰	CATHAY	新西蘭	11月7
美華	MARITHA BAKKE	光力曼特爾	11月8
山西	SHANSI	新西蘭	11月10
安華	ASIAN REWARD	澳洲	11月10
海亞	NEPTUNE JADE	新西蘭	11月11

MITCHELL	基隆	11月3	明仁
HALL VARD	丹絨馬林	11月4	多利烟
ASIAN PARK	日本	11月4	東洋
PERCIE	本國	11月4	瑞瑞

UNIVERSAL	LOS ANGELES	美國	11月	羅臣	羅臣
STRAIGHT TALKER	新華		11月	羅臣	羅臣
GLOKHOLOU COUNTRY	愛荷華		11月	羅臣	羅臣
TAIYO MARU	日本		11月	羅臣	羅臣
RAIMAN	日本		11月	羅臣	羅臣
KOTA PANJANG	實地		11月	羅臣	羅臣
HANG MARIEN	日本		11月	羅臣	羅臣
HONGA MOTO ARI	歌劇		11月	羅臣	羅臣
CRANFISH	日本		11月	羅臣	羅臣
CHANGUNG GLOU	法國		11月	羅臣	羅臣
HATHIN ASIA	法國		11月	羅臣	羅臣
WARANASAN MARU	日本		11月	羅臣	羅臣
WALL ILL	英國		11月	羅臣	羅臣
HIDKE	法國		11月	羅臣	羅臣
ALLENX	英國		11月	羅臣	羅臣
GOLDEN DEAR	法國		11月	羅臣	羅臣
JIMANI	日本		11月	羅臣	羅臣
MURKLEY I TOU	法國		11月	羅臣	羅臣
REI ERENA	英國		11月	羅臣	羅臣
MATHIE DE MARINIS	法國		11月	羅臣	羅臣
STAK BELI ATAT	法國		11月	羅臣	羅臣
CHITLIN FATHIHWANG	法國		11月	羅臣	羅臣
FRES. RUSEHOWER	英國		11月	羅臣	羅臣
CADIGAN BAY	歌劇		11月	羅臣	羅臣

印・巴・中東線

吳興利	MURRAY WILKINSON	廣大南仲光	10月20	福	徐
吳永	ANGUNA	的波波	10月20	廣	州
吳永	CHAR WEA	達尼爾發巴	10月20	廣	州
陳西	LAM TONG CHAU	陳西	10月20	廣	州
陳西	MYOMAY	仲光	10月23	新	行
陳西	GLOXY STAR	許永特	10月23	水	恒
陳利	EURVTHILL	達打	11月1	仁	仁
陳	MALAYSA PHUMAI	的波波	11月4	仁	仁
陳	SEA GLOXY	達打	11月4	仁	仁
陳	UNIVERSAL LOS ANGELES	的波波	11月4	仁	仁
陳	CO DEN BEAR	達打	11月6	順	泰
陳	COGNANT	陳西	11月6	順	泰
陳	EMMENTITE MANSION	許永特	11月6	順	泰
陳海士	TAMOMARVETTE	廣大南仲光	11月6	福	州
陳海士	KUYA ABAM	陳西	11月10	順	泰
陳海士	KAI MARK	吳興利	11月10	順	泰
陳海士	TATTA	陳西	11月11	順	泰
陳海士	LATHAINE MARK	仁海	11月14	順	泰
陳海士	LISA LA MARESC	陳西	11月14	順	泰
陳海士	GUSHIM MARK	廣大南仲光	11月14	順	泰
陳海士	SHIMURA MARK	廣大南仲光	11月14	順	泰
陳海士	MARK OVERMATE	廣大南仲光	11月14	順	泰
陳海士	MARK MARK	廣大南仲光	11月14	順	泰
陳海士	NORTH	廣大南仲光	11月14	順	泰
陳海士	ARK TRADER	達打	11月14	順	泰

南加密地	KANJALATI	日本	10月31	東海
興華	HUNG HWA	高雄	10月31	明仁

火・重・陸・制・毒

[illegible]

翠賢	TSUI YUNG	澳洲	11月18	港
來利通成	LLOYD BAKKIE	弗力曼特爾	11月24	館

船名	開行日期	至	郵
THAAT KOKKA	上打高福	11月18日	
THAAT LUANLA	上打高福	11月27日	東非各埠
THAAT ALAQA	上打高福	10月31日	
THAAT KUKHOKA	上打高福	11月30日	西非各埠
TOHOGRI	滿拿基利	10月30日	
TOHOSAKI	四拿沙利	11月19日	西非與西埠
THAAT NAGASANI	上打高福		南來各埠
THAAT NAHT HAEN	上打高福	10月31日	
THAAT PHANLIN	上打高福	10月31日	北非東來及
THAAT TUNNY	上打高福	11月3日	南非
THAAT TUNNY	上打高福	11月1日	西非與西埠
THAAT TUNNY	上打高福	11月3日	西非與西埠

內，通商銀行，有資本十分額，利息優厚，今年上華春傳的，實易比華報數一下降，亦即出口貨價跌得多，低優惠利率，相信美國商業銀行的放款利率會遽降降。

華禾
十一月六日收貨 七日開行
惠南有限公司
平路港 46 號
惠南大棧十九號
電話一四三三號

招請局輪船公司啓
干諾道西五十一十六號九樓
電話 - 410555, 410557, 417543

總代理
海外聯合海運有限公司

電話：
四三九五〇
四三五五九〇

牛車水大馬路二號（即亞答街）
四四五七〇
四四五八〇
四四五九九〇

鐵收由滿鐵轉配北歐各埠
 收貨站：滿洲九龍貨物有限公司
 阿姆斯特丹及安特衛普

行
 一九二七年
 九二七五

這是我本人第三次訪問中國。第一次在一九七二年，翌年再度重訪中國，這次是作為主亞那合作共和國貿易和經濟代表團團長身份訪問中國並參觀交易會。

一九七二年至今只不過短短三年，但中國所取得的巨大進步是使我非常深刻的。回想一九七二年時，交易會舊址只是幾幢規模不太大的樓宇，如今已變成一座很美麗漂亮的大型建築物，可以展覽各種美妙的東西。我謹在此向中國政府和中國人民表示祝賀，祝賀他們所取得的感人的成就。

在我任職貿易和消費者保護部部長前，我曾有十三年的對外貿易的經驗，曾在世界各國參觀過二十五個貿易展覽會，從國際貿易的角度來看，中國出口商品交易會所具有的代表性是無一能出其右的。

中國取得巨大進步

主亞那合作共和國貿易和經濟代表團團長 喬治·金

另一點很有意思的是，在過去三年間，中國出口商品的種類日增加了。這無疑地為中國開展對世界各國的貿易提供了巨大的物質條件。

我們代表團全體成員共十四人，包括專司

體實的官員，此外便是各方面——例如化學、農業、農機、通信、電力等專家。其中至少有兩人是有十八年以上的貿易經驗的。

非亞那於一九七一年開始與中國建立貿易關係，這些年來，兩國的貿易有著甚為理想的增長。兩國貿易增長的同時，還增進了兩國人民彼此間的友誼。中國在跟其他發展中國家進行經濟交流時清楚地指出，她所進行的友好貿易是為了加強各自國家自力更生，發展本國民族經濟的能力。

中國大力協助主亞那工、農業發展，在這裡我要向中國政府和人民表示感謝的。

通過展品看到我國科技發展

中華總商會副會長 鄧典初

本屆交易會展出的新展品比上一屆又有增加，我國廣大人民羣衆在學習無產階級專政理論，反修防修，促進安定團結，在工農業生產上不斷取得了新的勝利。

從交易會展出的新展品中看到，不少是具有先進技術的，如電子自動及激光等，這些較先進的科學技術在我國已越來越普遍，有更多的人能掌握這些科學技術基本知識，對新課題的研究就能爭取在更短的時間內完成。

從今天我國的科學技術的發展來看，周總理在四屆人大會議講話中提到的我國在本世紀內建設成爲一個有現代農業、工業和國防科技的強國之前景，是完全可以實現的。回想解放前舊中國的科學技術是一片空白，僅有的那一些人材也外流。解放後只不過二十六年，新中國在各方面就有了這麼大的成就，這是值得我們爲之歡欣鼓舞的。

我相信，我國今後在農業上取得不斷發展的同時，工業和科學技術亦將同時獲得飛躍的發展。

從農業豐收想到家鄉海南

中華總商會常務會董 黃堅

參觀了交易會的《農業學大寨》館，看到我國農業連續十二年取得豐收，使我聯想起一件事。

早些時候，有朋友對我說，今年廣東省的夏糧收成比去年又增加了兩成多。他說海南島是儲存的夏糧，也是明年食用，而且海南島的養豬事業也有大發展，上半年的養豬頭數就比去年同期增加了百分之五十七。這些變化，使我自己也感到欣慰。

我原來是海南島人，記得在解放前，海南島的糧食耕作十分落後，那裡土地貧瘠，每畝土地一年的收成最多是二、三百斤，平時人們靠吃

番薯、稀粥過日，一年裡沒有那幾餐能夠吃到白米飯。現在，那裡的畝產平均已超過了八百斤，一日幾餐吃的都是白米飯，這個變化就不簡單了。我到過家鄉文昌縣，那裡的變化可大，以前一般耕田只用黃牛，現在大部分都用了拖拉機；過去因爲天氣經常乾旱，不能種稻米，只能種一些椰子或咖啡，今天經過大搞農田基本建設，禾田越來越多了。

看過了《農業學大寨》館的典型，我發現今天在全國各地，無論是海南島以至新疆西藏，都大力推廣農業機械化。農業是我國國民經濟發展的基礎，農業搞得好，對我國的工業和整個國民經濟的發展是一個巨大的推動力量。看今年夏糧的形勢，我國今年的農業生產將又是一個豐收年。

經營國產水泥多年有感

香港華人企業有限公司經理 高振東

參加交易會已有多年了，在本屆交易會中，首次看到了新展品低比重油井水泥，才知道原來每個油井的開發和豎立，都要用到這種建築材料。

我國國產水泥也有多年了，過去以爲水泥只用在一般的建設上，沒想到石油工業的發展，不單止陸地建設要用水泥，連海洋油井也可以派上用場。雖然油井水泥首次展出，但只要看一看我國今天的石油發展情況，就可以想到我國的建材工業，是緊隨着國家的需要，隨着不同的建築要求而發展的。就去年全國的水泥產量來說，比一九六五年增加了三倍多。今年上半年的生產，已做到時間過半，產量過半。

這些發展，反映了我國水泥工業一派興旺的景象。而且，除了滿足國內建設需要之外，提供出口的數量也有所增加。在本屆交易會中，各口岸公司對我們增加訂貨的要求，看來可以滿足。事實上，國產五羊牌水泥自從一九五五年供銷香港以來，一直就受到用戶的好評，這主要是國產水泥的質量穩定，價格合理，這個優點一直保持，無形中加強了它在香港市場中的競爭能力。目前香港進口的水泥中，五羊牌水泥居第一位。

日商努力開發新商品貿易

日本國際貿易促進協會常務理事 押川俊夫

日中邦交正常化後，雙方的貿易往來更加方便了，對日本貿易界來說，每年兩屆的中國出口商品交易會仍然具有很大的作用。

參加本屆交易會的日本各企業商社在參加交易會前已結合各商社具體業務情況，訂出了本屆交易會的貿易計劃。他們從交易會展出的各項產品和提供出口的商品中，了解到中國的生產建設概況，從而對原定的貿易計劃進行適合現實情況的修改或增添。努力開發新商品貿易是不少日本企業努力的內容。

隨着中國對外貿易的發展，中國出口商品交易會自舉辦以來，參加的各國貿易界朋友越來越多，特別是第三世界國家的貿易界朋友，近年有明顯的增加。日本貿易界藉着參加交易會的機會，既可在經濟和科學技術發展方面向中國學習，又可跟這些來自各國的朋友交流。交易會具有國際性，它爲增進世界各國人民間的友誼作出貢獻。從日中人民世代友好下去的角度來看，交易會是有很大意義的。

中國對外貿易是根據「平等互利、互通有無」的原則來進行的，日中貿易也是在這原則指導下開展，對日本來說，這是對外經濟交流、發展對外貿易的一個很好的典範。

我相信，中國出口商品交易會的影響及意義將日益擴大。日本和中國方面加強合作，爲使本屆交易會的圓滿成功而共同努力。

我已經十三年沒有參加交易會了，上次參加交易會是在一九六二年秋季。

這次重來廣州交易會，發覺她變化非常大。新的宏大的展館大樓以及新賓館、火車站紛紛建成，聽說另一座新賓館正在興建之中。記得六二年時，全部的外國來賓，包括日本貿易界人士都集中居住在東方賓館，即當時的羊城賓館。

十三年來的變化可謂巨大，參加本屆交易會開幕式時，來自第三世界的朋友顯著增多了，中國的朋友多起來了。

從本屆交易會展出的內容，使我聯想到一九六二年參加交易會的情況，當時中國人民正在努力克服連續三年的自然災害的打擊，一面又得頂着蘇聯修正主義鑽井下石的壓力，情況是艱苦的。今天，從本屆交易會展出的內容，使我聯想到一九六二年參加交易會的情況，當時中國人民正在努力克服連續三年的自然災害的打擊，一面又得頂着蘇聯修正主義鑽井下石的壓力，情況是艱苦的。今天，

當我參觀了文藝節目後乘坐汽車返回賓館時，鄰座的一位來自武漢的中國年輕朋友問我會否到過武漢，我說我沒有機會在武漢逗留過，但曾於一九五五年在前往北京參加在那裡舉行的日本商品展覽會時，曾經武漢。我問他那時年紀有多大，他回答說只有兩歲。聽後我很有感慨，當年只有兩歲的孩子如今已參加交易會工作了，時光駒逝，日中貿易源遠流長。我相信，隨着日中兩國人民的友誼增長，兩國貿易前景廣闊，那是毫無疑問的。

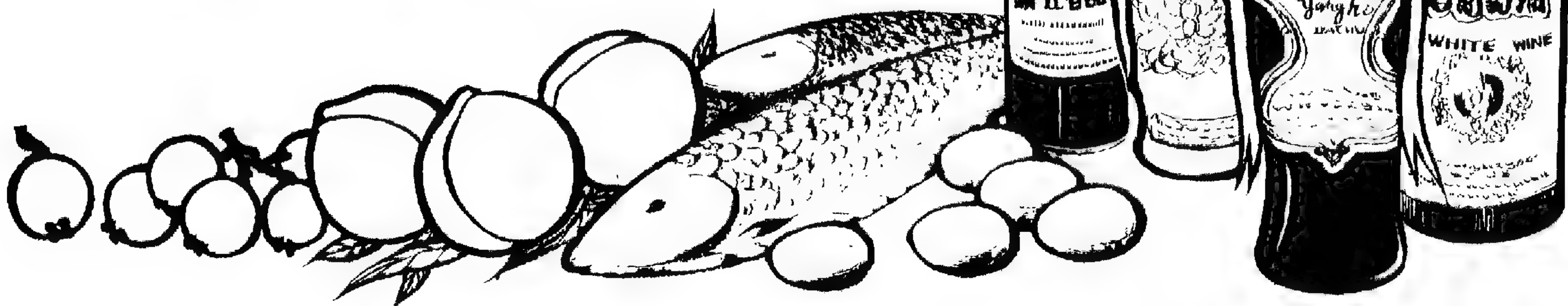
中國糧油食品進出口公司江蘇省分公司

CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORP.,
JIANGSU BRANCH

南京市中華路50號 電報掛號：CEROILFOOD, NANKING

經營項目

凍肉用雞、鰻魚、腊板鴨、鮮雞蛋、
凍豬肉、凍豬副產品、凍鵝、凍鴨、
水菓、味精、醬油、醋、酒、咸干魚等



香港代理處：五豐行

地址：香港皇后大道西115-119號
電報掛號：NGFUNG Hong Kong.

澳門代理處：南光貿易公司

地址：南灣街65號A三樓
電報掛號：NAMKWONG Macao.



上：新加坡貿易代表團團長李志為等在機械館參觀
中：西班牙商人哈特羅德用工具
下：意大利商人哈特羅德製成品

中國農業正逐步走向機械化

日本農業農民交流協會代表團訪華團長 足底 覺

我們日中農業農民交流協會代表訪華團在九月二十六日啟程前往中國參觀訪問，造訪了北京、瀋陽、上海、大寨等地的人民公社後，來到廣州，適值秋季中國出口商品交易會開幕。從交易會展出的《農業學大寨》典型和所參觀的人民公社情況，我們看到《農業學大寨》的運動在中國全國普遍開展，連西藏自治區這樣邊遠的地區在學大寨方面也取得可喜的成就。由於毛主席的「以農業為基礎、工業為主導」的方針得到貫徹，中國的農業連年豐收，小麥、水稻、高粱、蔬菜收成大幅度增加，交售給國家的糧食亦增加，儲備糧更充足了。這些都體現了中國農業大發展的大好形勢。與一九七一年首次來中國參觀看到的情況比較，農民生活水平有了提高，廣大農村的文教、醫藥、衛生等各方面都有長足的進步。

在各地農村參觀中，有一點值得強調的，那便是中國農村正在逐步向機械化發展，雖然這僅僅是個開始。在各地的農機廠參觀時，我們看到這些廠生產出高質量的拖拉機，質量可以跟日本生產的比較。中國農業及工業發展的結果，其產品不僅滿足國內的需要，還可以提供出口，對於這方面我甚為驚訝。

總的來說，中國農業的巨大發展不僅僅只表現在搞好農田水利基本建設及機械化，更重要的是人的思想改造。這點是我這次在中國參觀中感受最深的。在這個發展基礎上，我相信中國農業在未來有更大的發展。

回國以後，我們準備召開全國會議，總結在中國參觀訪問的經驗，把中國的成就正確轉告日本人民，進一步促進日中兩國人民的友好。最後，我們要衷心感謝中國方面對我們的週到的接待。

中國和我們進行友好貿易

尼日利亞 J.O.S.B. 貿易公司董事長 巴巴奧伊

這是我第二次參加交易會，跟中國進行貿易。在過去的貿易經驗中，我發現中國跟其他第三世界國家發展的貿易是友好貿易。以上次參加春季交易會為例，我所進行的貿易談判很迅速，很快便達成協議，這與中國朋友們的友好、合作態度分不開的。我衷心地說，我是很喜歡參加交易會的。

我公司以進口為主，經營的項目包括建築材料、紡織品和文具。上屆交易會中我公司的總貿易額



日本農業農民交流協會訪華團在交易會《農業學大寨》館參觀

為一百五十萬英鎊。

中國人民是勤勞的人們，如果他們繼續這樣地工作下去，我相信在未來十年內，他們會把自己國家建設初步成為一個具有工業、農業現代化的先進國家。

中國人民是熱情友好的。我雖然只到過中國三次（兩次在廣州，一次往上海），但已跟一些中國人交朋友。今年七月間，中國一個輕工業代表團曾遠涉重洋，來到我國進行友好訪問，我是主賓者之一，也是主人的一分子。中國代表團到我國訪問除了將更多的中國產品介紹到國外之外，還促進了我們兩國人民的友誼。

看到祖國興旺景象

東京華僑總會副會長 傅仁

本屆交易會已經是第三十八屆了，回想我參加第三十八屆中國出口商品交易會到現在，轉眼間又過了一年，在這短短的幾個月裏，偉大的社會主義祖國欣欣向榮，蒸蒸日上，工業等各方面發展都很快。在這次交易會裏，我細心地參觀了西部民族自治區人民自力更生、艱苦奮鬥的事蹟，我細心地在石山種山仔、開挖渠道、以及西藏結廬在高寒地帶等事蹟，我覺得只有社會主義才使我們偉大祖國有今天的巨變。在西藏，廣西山區和西藏高原都是窮山僻壤，現在這些偏遠地區的農業生產不斷改進，糧食有了很大發展，這些進步令我驚異。這是在毛主席和黨中央的領導下，當地人民艱苦奮鬥，改天換地的結果。毛主席發出號召，全國掀起學習無產階級專政理論，反修防修，促進大團結，把祖國經濟搞上去。從交易會中的這兩個農業典型，看出祖國各地開花，結果。這裏體現到，中國人民說了就幹，就要實現自己的光輝理想。

我在交易會裏，參觀了工業學大寨展覽館，對祖國工業突飛猛進的成就感到歡欣鼓舞。在我年紀小的時候，曾路經大同煤礦，這個當時被稱為中國最有希望的工廠企業只不過是座荒山野嶺，孤獨出沒的地方，

礦區設備破爛不堪。在大同煤礦的展覽模型和圖片介紹中，我看到了新生的大同煤礦，荒山種上了樹木，荒地長滿莊稼。大同煤礦現在已建成一座煤城，充滿朝氣，生產蒸蒸日上，有現代化設備，有嶄新的廠房和工人住宅區。最根本的變化，就是今天的大同煤礦是社會主義的新型企業了。

中國石油工業飛躍發展，設備和技術有了很大進步。產品的種類、數量和質量都有了很大提高。從交易會裏，看到祖國工業生產速度發展，美好的前景就在前頭。我們留日愛國華僑感到欣慰，我們願祖國更加繁榮富強。

在交易會裏，增設很多展台，商品琳瑯滿目，看出祖國各條戰線生產熱烈一派興旺景象。交易會所展出的商品和介紹的內容，只是我國社會主義革命和社會主義建設的一部分。我要把祖國所取得的巨大成就和大好形勢的情況，介紹給日本華僑和日本朋友。我國越來越強大，在國際事務中，威望越來越高。

展望未來，中國人民有志氣、有信心，再用二十五年的時間，「全面實現農業、工業、國防和科學技術的現代化，使我國國民經濟走在世界前列。」

參加三十八屆中國出口商品交易會的日本貿易界人士和留日華僑預計將達三千多人，比上屆為多。

我們留日華僑熱愛社會主義祖國，熱愛毛主席、中國共產黨，把愛國工作搞好，實現愛國大團結，為解放台灣、統一祖國貢獻出我們自己的力量。

這是我本人第三次訪
九七二年，翌年再度重訪
亞那合作共和國貿易和經
問中國並參觀交易會。

一九七二年至今不
年，但中國所取得的巨大
我非常深刻的。回想一九
，交易會舊址只是幾幢規
的樓宇，如今已變成一座
築物，可以展覽各種美妙
中國政府和中國人民表示
得的感人的成就。

在我任職貿易和消費

通過展品

本屆交易會展出的新
學習無產階級專政理論，
斷取得了新的勝利。

從交易會展出的新展
動化及激光等，這些較先
人能掌握這些科學技術基
間內完成。

從今天我國的科學技
提到的我國在本世紀內建
國之前景，是完全可以實
白，僅有的那些人材也
方面就有了這麼大的成就

我相信，我國今後在
亦將同時獲得飛速的發展

從農業豐

參觀了交易會的《農
豐收，使我聯想到一件事

早些時候，有朋友對
兩成多。他說海南島草是
養豬事業也有大發展，上
十七。這些變化，使我自

我原來是海南島人，
那裡土地貧瘠，每畝土地



水果糖、水果軟糖

海南特產椰子糖

各種餅干

有膠袋裝、罐裝、盒裝特種椰子糖、椰子糖、椰香可口。

常備現貨，歡迎轉口

經銷處：長合公司
電話：5-431196

中國紡織品進出口公司河南省分公司

CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION HONAN BRANCH.

ADDRESS: 6 Wenhua Road, Chengchow, China 地址：中國鄭州文化路6號

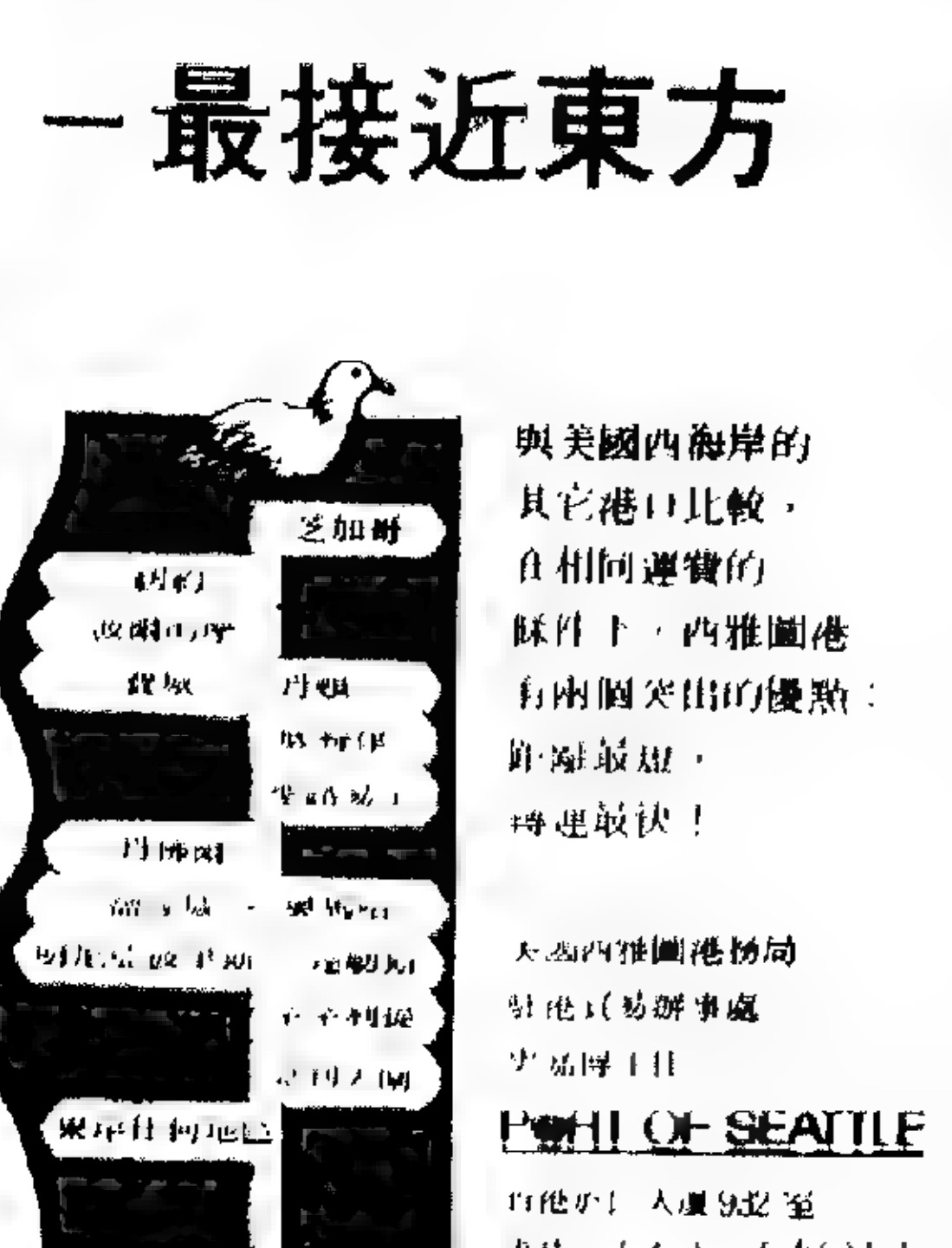
經營出口

棉布	針織品	毛毯
原色棉布： 粗布、細布、細紡、府綢、 細斜、嗶嘰卡其、窗簾布、 雙經布、真緞、絨布、 燈芯絨、蚊帳布、粗帆布、 細帆布。	毛針織品： 羊毛衫、晴綸毛衫（有男、女、 童開衫、套衫、背心、綉花等 款式）	全白被單、素色被單、彩條被 單、彩格被單、印花被單、提 花被單、廢棉絨、紙板絨、棉 絨絨等。
印、染棉布： 印花布、什色細布、什色卡其、 什色燈芯絨、平絨。	棉針織品： 文化衫、汗衫、背心、三角褲、 毛巾衫、翻領衫、彈力棉毛衫 褲、棉毛運動衫褲、睡衣衫褲、 衛生衫褲、衛生運動衫褲、棉 紗手套等。	布服裝 服裝： 長、短西褲、茄克衫、中裝、 中山裝、套裝、運動衫、睡大 睡褲、內褲、工作服、醫生護 士服、軍裝、學生裝、帽子、 被袋、圍裙、蚊帳等。
色織棉布： 色織條布、格布、色織勞動布、 色織平布、色織呢布、色織提 花布。	混紡紡織品： 天然棉和人造棉混紡（天然棉 30%，人造棉70%）文化衫、汗 衫、彈力、汗布背心、三角褲 等。	棉織品 毛巾、浴巾、方巾、枕巾、地 巾、起毛毛巾、毛巾被、印花 手帕、鎖邊手帕、牙邊手帕、

香港代理處：華潤公司 澳門代理處：南光貿易公司
廣州辦事處：廣州市沙面復興路39號後座 電話：7826
電話：86813

西雅圖港

—最接近東方—



與美國西海岸的
其它港口比較，
在相同運費的
條件下，西雅圖港
有兩個突出的優點：
距離最近，
轉運最快！

大西雅圖港務局
駐港（易辦事處）
地址：香港中環
電話：（五）五九（九）七

PACIFIC OF SEATTLE
地址：大馬路111號
電話：（五）五九（九）七

GKN GROUP OF COMPANIES

英國 納鐵福集團公司

Specialists in
AGRICULTURAL MACHINERIES

P.T.O. Shafts
Universal Joints
Standard End Yokes
Safety Guards
Safety Overload Clutches
Safety Free-wheel Clutches

Hardy Spicer Walterscheid Limited

Representatives:
GKN International (South East Asia) Limited,
Hong Kong

Cable Address: Nettlefold Hong Kong Telephone: H 24/131/3 Mail Address: G.P.O. Box 103 Hong Kong.

議上說：「我
億多戶增長到
在當選縣人民
繼上出現的。
陵和山區面積
為了在這些易
就必須先改變
治區窮山僻壤，
喜馬拉雅山北
到處是一片荒
使人難以想像
萬山修築，大
幾年的大幹苦
截流工程三十
分之九十，保
吃飯問題，請
看看我國農業
主要原因，就
力量，因地制
能力。今天，
械化、現代化
展記者。
廣山公路網。
的建設規劃正
百多公頃，條
座，七千六
有了這些設
高產田佔全
增加了百分
產量年年超
斷擴大，其
果、沙仁、堆
產量逐年
印柑等遠
活水平不斷
械化進程，
混合合），平
發展的需要，
目前其產品
支援外地。



參觀

洽購

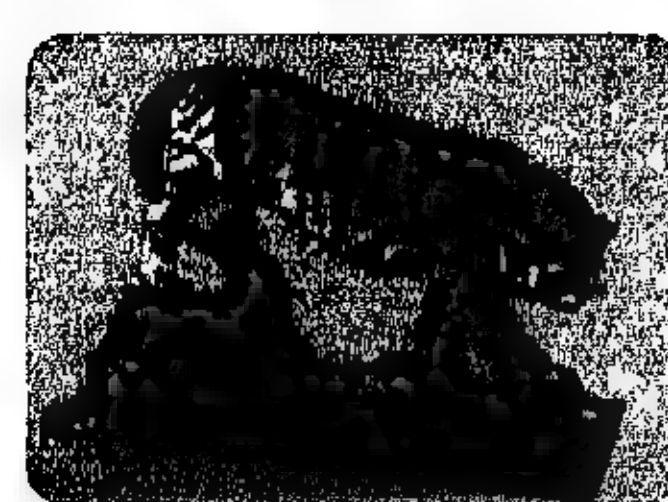
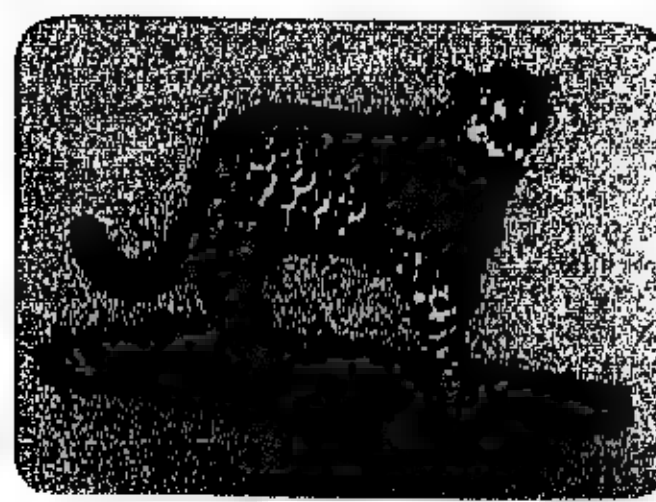
Visiting and Purchasing

左上：各地客商選購工藝品
左下：洽購輕工業品的客商
下：來賓參觀展出的紡織品

Upper left: Visitors from different parts of the world making their choice of arts and crafts.
Lower left: Talks on the purchase of light industrial products.
Lower: Visitors viewing textiles shown at the Fair.

皮毛裝飾動物

FURRY ANIMALS FOR DECORATION



皮毛動物系我公司近年來發展的新商品，它由天然的動物毛粘貼而成，造型優美，形象逼真，工藝水平高，既是兒童玩具，又是室內裝飾的佳品。如有興趣請與山東省畜產進出口公司洽購。

Furry Animals are one of the novelty products introduced to market by this Corporation in the recent years. Genuine Natural Furs are used as the basic material and are dexterously pieced together and adhered to models so as to produce eye-catching and life-like effect characteristic of the animals of respective kinds. Being artistically made, they are not only pet toys for children but also attractive articles for room decoration. Orders and inquiries are cordially invited by

中國土產畜產進出口公司山東省畜產分公司

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP., SHANTUNG ANIMAL BY-PRODUCTS BRANCH

地址：青島市湖北路24號 ADDRESS: 24, HUPEH ROAD, TSINGTAO.
電報掛號：2445 或 "BYPRODUCTS" CABLE ADD: "BYPRODUCTS" OR "2445" TSINGTAO



上海梅林牌



北京及天津長城牌



金華牌



福州水仙牌



廣東家山牌



青海飛龍牌



雲南德和牌



廣東珠江牌



廣東大連牌



廣東西貢牌



廣東廣州牌



廣東大連牌

中國罐頭



選料上乘 加工嚴格
烹調獨特 家鄉風味

經銷處

上海梅林 大發食品有限公司
香港永樂街47號三樓
電話：5-44388

廣東珠江 安達股份有限公司
天津 香港文咸街34號
電話：5-430628

江蘇長興 德信貿易有限公司
南京 香港德輔道中272號三樓
電話：5-445970

青島海味 恒達企業股份有限公司
廣東佛山 香港中環德輔道中305號
電話：5-239924

北京長城 遠大貿易有限公司
天津 香港文咸街128號五樓
電話：5-442058

廣東水仙 華隆行
香港中環德輔道中14號(基安大廈)29樓B座
電話：5-440192



梅林牌午餐肉

介紹：梅林牌午餐肉，選料上乘，加工嚴格，烹調獨特，家鄉風味。其特點為：TENDER, TASTY BUT NOT OILY. 適合各種烹調方法，如煎、炒、煮、燉等。是家庭聚餐、宴客、旅行、野餐的理想食品。歡迎各界人士垂詢洽購。



中國糧食食品進出口公司上海市食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORPORATION
Shanghai Foodstuffs Branch

大公報增刊

正當我國宣佈今年夏糧產量在連續十三年豐收的基礎上又創下了歷史新水平的時候，蘇聯農業部長波列斯斯基於本月十一日宣佈，蘇聯今年農業大歉收，要調低生產。這一強烈對比，充分顯示了我國真正的社會主義制度的優越性。

十三年的時間，在歷史的長河裡只是很短暫的一瞬，在這十三年中，我國農業起了很大的變化。人們都知道，解放前舊中國的農業是個什麼樣的農業，當時廣大農民在飢餓和死亡線上掙扎。然而在同樣的土地上，解放後中國的農業徹底變了樣，農民的生活水平日益提高。出現翻天覆地的變化的主要原因在那裡呢？中國農業生產為什麼能夠獲得連年豐收？每屆交易會期間，都有不少來自世界各地的朋友和來賓，帶著這樣或類似的問題，來到《農業學大寨》館裡參觀，希望得到答案。經過在展出的各個先進典型的詳細介紹後，來賓們都或多或少地懂得了中國農業生產之所以能夠連年豐收的原因所在。他們看到，中國廣大農民堅持學習大寨的革命精神，發揮了革命的沖天幹勁，與天鬥，與地鬥，與階級敵人鬥，這是中國廣大農村面貌根本改變的主要原因。

連續十三年的豐收，的確是一件不簡單的事情，尤其是中國農村在舊社會完全沒有生產基礎的落後地方，如果沒有共產黨和毛主席的領導，沒有雄心壯志的勞動人民，是不可能辦得到的。因為在廣大的農村中，有些地方的耕作條件和落後情況簡直無法想像。就以本屆交易會展出的廣西都安縣典型來看，那裡是一個山多、石頭多而泥土少的喀斯特地形的地方，有些耕地面積少到不能丈量，每一「塊」地只能種一兩棵玉米。在耕作條件這麼惡劣的情況下，都安人民並沒有灰心，反之更加雄

我國農業生產持續發展

全國人民正為進一步實現農業機械化現代化而努力

心勃勃地進行農田基本建設，並且在改造土地的同時，大搞水利建設，因地制宜，自行設計和安裝水泥抽水機和滑軌抽水站，使過去為農民利用的地下水為人民所用，僅地下水一項就使灌溉面積擴大了四萬九千畝，全縣保水田和水澆地比一九六五年擴大了三倍。由於水利建設的發展，為農業生產提供了有利條件，使這個縣去年的糧食產量比一九六五年增加一倍多，從而使這個缺糧縣變成餘糧縣，平均每年向國家提供一千五百萬公斤糧食，大大地改善了人民生活。

水利建設是發展和保證農業生產的一個重要方面。有「洪水走廊」之稱的江蘇省宿遷縣，是交易會展出的治水土改的典型事例之一。這個地方由於地處淮河以北，沂、沭、泗河下游，解放前每當沂蒙山區洪水暴發時，該處便一片汪洋。在乾旱季節，卻又出現土地龜裂、禾苗枯黃的情況，所以全縣糧食產量很低，人民生活十分困苦。早在解放初期，毛主席就發出「一定要把淮河修好」的偉大號召。宿遷縣人民積極投入治淮鬥爭，興建了駱馬湖水庫，開挖新沂河，加固運河堤，興建嶗山閘和宿遷閘，解決了洪水的出路問題，使洪水不再為禍人民。同時又開闢了自流灌區，引用駱馬湖水灌溉農田，使宿遷縣大面積的種上了水稻。並且在去年戰勝了六十多年來未有過的特大洪澇，仍保持糧食增產。正

如該縣的代表在全國農業學大寨會議上說：「我們五年跨了五大步，糧食總產從兩億多斤增長到六億多斤。」這樣的一個變化，正是在宿遷縣人民大搞農田基本建設和水利建設的基礎上出現的。

中國是一個多山的地方，丘陵和山區面積佔全國總面積的百分之七十以上，為了在這些易跑水、跑土、跑肥的地方種莊稼，就必須先改變

它的生產條件，交易會展出的另一個先進典型——西藏自治區察雅縣，就是一個很好的例子。察雅縣位於海拔三千七百公尺以上的喜馬拉雅山北麓，全年的無霜期只有一百二十多天，同時由於氣溫低，到處是一片荒山野嶺，水源方面只靠山上溶化的雪水，耕作條件之差，使人難以想像。一九六九年以來當地人民抓了水利建設這一重要環節，劈山修渠，大搞農田水利基本建設，努力改變生產條件。經過全縣人民幾年的大幹苦幹，已經建成了兩座容水四十多萬立方米的水庫，完成截流工程二十五處，修水渠長達十萬多公尺，使全縣的灌溉面積增加到百分之九十，保證了旱澇都能高產穩產，促進了農業的發展。

隨著我國農業生產的逐步發展，解決了八億人口的吃飯問題，這是有重大政治意義和經濟意義的大事。我們再回頭來看看我國農業發展所走過的道路，很清楚地看到：我國農業生產發展的主要原因，就是堅持獨立自主，自力更生，依靠我國人民集體的智慧和力量，因地制宜地進行水利建設，改變農業生產的基本條件，加強抗災能力。今天，全國人民正在這個基礎上繼續奮鬥，為進一步實現農業機械化、現代化而努力。

·本報記者·



湖南華容縣隆安公社早稻豐收，社員正進行收割。

長泰縣糧產增逾兩倍

多公斤，現年產量已超過七千五百公斤。解放前全縣年產糧僅一千五百公斤。

在一片人工梯田的丘陵上，繞着一道道像銀鍊般的引水渠道，渠道下人車熙攘，綠樹成行，一派山村農業興旺的景象。這是福建省長泰縣的一角。交易會展出了福建省長泰縣典型事例。長泰縣位於福建省的南部，地處山區丘陵地帶，土質多為含酸性較大的紅土，是貧瘠的地區。解放前，由於國民黨反動派黑暗統治，那裡田園荒蕪，交通閉塞，加上沒有水利設施，丘陵土地高處得不到灌溉，低處有雨則澇，無雨則旱。當時全縣的平均糧食產量每公頃僅為二千三百多公斤，工業更是一片空白。

解放後，長泰縣人民在毛主席、共產黨的領導下，走上了社會主義康莊大道，特別是經過無產階級文化大革命和批林批孔運動，推動了長泰縣農業學大寨羣眾運動的深入發展，一九七一年以來，中共長泰縣委為了把農業搞上去，把長泰縣建設得更美好，經過全面調查之後，根據長泰縣山區的特點，制訂了山、水、田、路綜合治理規劃，並率領全縣人民大搞農田基本建設。他們大力改造山區低產田，平整土地，改良土壤。同時因地制宜地興修水利，在山丘之間架設渡槽，引水上山灌溉，解除旱災威脅。山丘之下又進行平川治澇。大量開發

高山，植樹造林，種上果樹，並建設全縣的環山公路網。四年來，在全縣人民的努力下，宏偉的建設規劃正在實施之中。全縣已改造了低產田一千二百多公頃，修築渡槽三百三十多公里，架設渡槽六十三座，七千六百多公尺，建成電力、動力排灌站三十八座。有了這些設施，使抗災能力不斷提高，目前保持穩產及高產田佔全縣水田總面積的百分之七十，比一九七〇年增加了百分之十五。

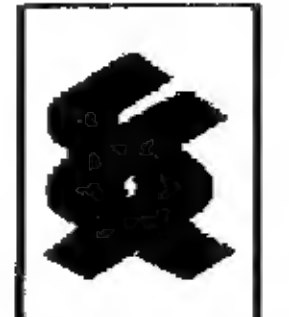
一年以來，全縣平均每公頃糧食產量年年超過五千五百公斤。另外，經濟作物的範圍不斷擴大，其中甘蔗、花生、茶葉、菸葉、白木耳、蜂蜜、砂仁、桂圓等，更是源源不斷地供應市場需要。水果產量逐年上升，聞名的「紅桔」、「蜜桔」、「印柑」等遠銷國外。

在發展經濟的同時，長泰縣人民生活水平不斷提高。隨著農業經濟的發展，加速了農業機械化進程，目前該縣的拖拉機已增加到三百五十九台（混合台），平均每個大隊擁有六台。此外，該縣結合本身發展的需要，一九七一年來已建成了小化肥廠和水泥廠，目前其產品不僅能滿足本縣需要，而且還可以將一部份支援外地。

探索新市場，發展海外貿易，渣打銀行對你幫助最多。



全球各地，渣打銀行擁有分行，超過一百五十間！標準及渣打銀行集團，構成龐大之國際服務網。如你需要任何地區或任何商行之商業資料，渣打銀行定能搜集齊備，供貴公司參考。一百五十餘年來，渣打銀行對促進國際貿易，不遺餘力，累積之經驗亦最多。如要發展海外貿易，請親臨渣打銀行。



渣打銀行

渣打銀行海外貿易部經理卓高士先生於十月一日至十一月四日在廣州市出席秋季中國出口商品交易會

The first card around the world for a quarter of a century

For convenience and safety, carry Diners Club Credit Card.

DINERS CLUB (HONG KONG) LTD.
10th Floor, Grand Bldg., 15-18, Cantonment Road, C. K. H.
Tel: 5-223826 5-239115



大型精密螺紋磨床

激光技術的應用，在我國已越來越普遍，本屆交易會機械大廳展出了利用激光測量加工零件長度、電子自動化設備的S7450大型精密螺紋磨床。這台磨床，可以加工核電站、大型雷達、噴氣飛機傳動精密螺紋絲槓，以及多種現代化工作母機的傳動絲槓，顯示了我國機械工業的發展水平。

這台磨床能加工長五米、直徑四百毫米的工件，精密度很高，加工工件上的每一圈螺紋圓周長度誤差不超過三個微米（一根頭髮絲的直徑約為七十至八十微米），一根長五米的螺紋工件，經加工後其圓周長度誤差總和不超過二十微米，即只合一根頭髮絲直徑的四分之一左右。由於精密度要求高，這台磨床要在恒溫、恒濕的房間進行工作。交易會展出的這台磨床附有一台保持機床加工精度的恒溫裝置，加工的工作就在這特殊的裝置內進行加工，在機床操作時，這恒溫裝置內的溫度不超過零點二度，保證加工質量。

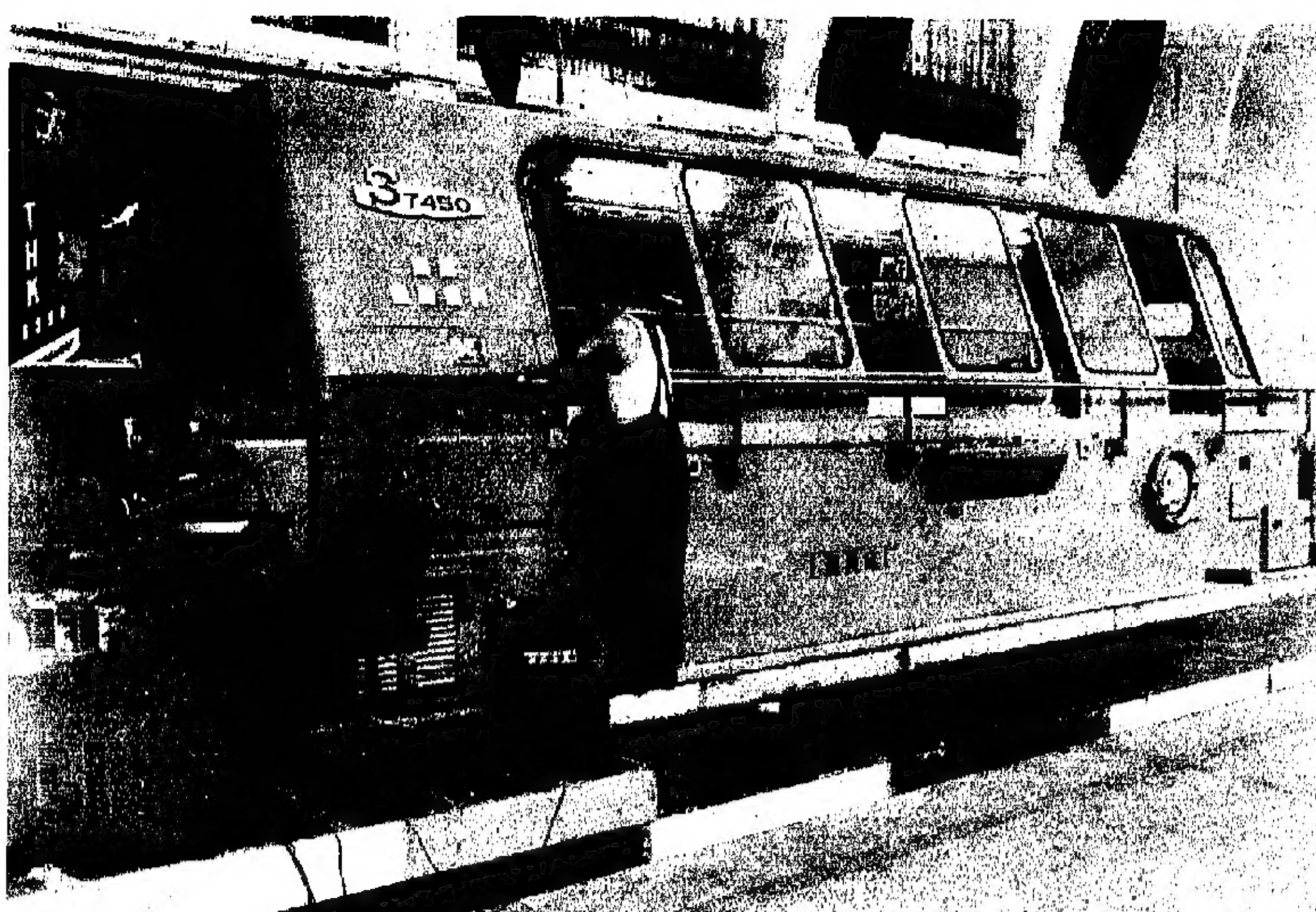
由於機床設有激光測距精度儀器，機床啟動前，對機器的精密誤差進行檢查，若有不準確的地方，立即發出訊號，工人便按顯示的訊號將機床調整。在加工進行時，激光測距儀又隨時可測量加工工件的精確度。過去，由於缺乏這種新式的激光測距精度儀器，往往在加工過程中，要將重達兩、三噸的大工件從磨床中搬下來，移到精密測量長度的儀器裝置上測定精確程度，既費時間，又使工件的精確度增進測量誤差。

這台精密螺紋磨床是上海機床廠的產品。一九七二年，日本在上海舉辦了一個數字控制機床展覽，這個展覽的負責人、日本機械代表團副團長、機械協會理事長在展覽舉行期間參觀了上海工業展覽館，看到

這台磨床，大為讚賞，他特別利用假日，親自到上海機床廠訪問，與機床廠工人和技術人員交談。他當時說：「這台磨床設計得很好。據我所知，目前世界上只有兩家工廠可以生產這種磨床，一家是英國著名的馬切爾斯公司，另一家就是你們了。」

上海機床廠工人、幹部、技術人員三結合，在研製這台精密磨床過程中，調查了生產的實際情況，克服了不少困難，結合我國機床加工的特點，配合先進的激光測距設備試製成功的，這是我國工人階級在走自己工業發展道路，高速度發展機械工業所取得的一項成果，為加快我國社會主義建設的步伐作出了貢獻。

這台磨床不單是磨螺紋，而且還附有磨外圓裝置，使之達到一機多用。



要有較先進技術才能製造的大型精密螺紋磨床

不銹鋼旅行刀具

具有一物多用的中國不銹鋼旅行刀具，在本屆交易會中又展出了新的一些品種，如陽江不銹鋼旅行刀具就是其中一種。

這種不銹鋼旅行刀具有多種用途，既有鋒利的小刀，也有吃西餐用的匙、叉，挑及剝食生果用的果批，開罐頭、酒類和汽水用的瓶抽等，實用大方，小巧精緻，攜帶方便。這種刀具還有光潔、新穎、永不生銹的特點，是居家和旅行的常用具。

·本報記者·

A large precision screw grinder

Made by the Shanghai Machine Tool Plant, using laser to check the length of workpiece and installed with electronic automation equipment

The application of laser in China has become more and more widespread. In the Hall of Machinery at the current Autumn Fair is displayed a large S7450 precision screw grinder. Laser is used to check the length of workpiece and for this machine which is also installed with electronic automation equipment. The grinder processes workpieces for building nuclear power station and large radar. It can also produce precision driving screw for

jet plane and the driving screw of various types of modern machine-tools.

The grinder, which can process a workpiece with a length of 5 metres and a diameter of 400 millimeters, is of very high degree of precision. The deviation of the perimeter of each screw-thread on the workpiece does not exceed 3 microns (the diameter of a human hair is about 70-80 microns). It has been found that the total

deviation of a workpiece with a length of 5 metres processed by this machine did not exceed 20 micron, that is, about 1/3 of the diameter of a human hair.

In order to achieve a high degree of precision, it is necessary for this grinder to be operated in a workshop with constant temperature and constant humidity. Along with the grinder on display is an appended device which keeps constant temperature for the processing. While the processing is going on, the deviation of temperature inside that device does not exceed 0.2°, and this guarantees the quality of the work.

Since there is a laser instrument for checking the degree of precision, it can check the deviation of the machine before it is operated. Wherever there is inaccuracy, signals will be given out and workers can regulate the machine according to the signals. In the midst of processing, laser checker can measure the degree of precision of the workpiece at any time.

In the past when we had no such laser checker, the operator had to take the workpiece, usually 2-3 tons, off the grinder repeatedly during the processing to check it. This was inefficient and caused unevenness in the quality of the workpiece.

This precision screw grinder, on display first at the Shanghai Industrial Exhibition Centre, is made by the Shanghai Machine Tool Plant. In 1972 when a Japanese numerical control machine tools exhibition was held in Shanghai, the head of the exhibition, deputy-head of the Japanese Machinery delegation and the director of Japanese Machinery Association, went to visit the Shanghai Industrial Exhibition Centre and was surprised to see this grinder.

He particularly took a day off to visit the Shanghai Machine Tool Plant, and had a good talk with workers and technicians there. He told them, 'The grinder is well designed. As far as I know, there are only two plants in the world which can produce such a grinder, one is in Britain and the other is now your plant.'

When trial-producing on this grinder, the workers, cadres and technicians of the Shanghai Machine Tool Plant worked did a great deal of investigation and overcame many difficulties. They took into consideration the special working condition of machine-tool building in China and devised ways of means to incorporate the advanced laser checker. The final result is an achievement Chinese workers attained by developing industry in their own way and a contribution to the fast development of China's socialist construction.

This machine tool can not only grind screw-thread but is also a multi-purpose one with its additional external grinding unit.

士引以為榮
令您願盼自豪

REF. 003-S
REF. 307-S
REF. 361-S
REF. 707-S
REF. 1075-S

梅花嘜
TITONI
SWISS WATCH
瑞士引以為榮的產品

代理商及服務中心遍佈全球



雪花牌

國產男裝羊毛衫
品質優良 * 款式新型



中國中發有限公司
CHUNGKOO CHUNG FAH COMPANY LTD.

公司地址：香港灣仔勿拉士街13號A
出口業務部：香港德輔道中236-242號國泰銀行大廈五樓
電話：本辦事處 793589 793185 793821
Tel. Local Dept. 793589 793185 793821

Hong Kong Address: 13A Matheson Street, Hong Kong
Export Dept. 236-242 Des Voeux Rd. C. 5/F, H.K.
出口業務部 448778 448782 448789
Export Dept. 448778 448782 448789 Cable Adm.

十六種彩色電視電影設備

一些讀者可能已從彩色電視中看過轉播北京電視台的彩色電視節目，播出來的畫面，顏色鮮明而穩定。但是，你可知道北京電視台使用的十六米彩色電視電影設備，是廣州出產的麼？

在本屆交易會的電子儀器展覽館裏，就介紹了這套設備。

正確一點說，這套設備應該叫做飛點掃描型單光路氣動快速拉片十六米彩色電視電影設備。這套設備在彩色電視廣播系統中有什麼作用和好處呢？

負責研究和製造這套設備的廣州廣播設備廠、廣東電影機械廠和廣州光學儀器廠的技術人員介紹說，這套設備的研製，在充分發揮社會主義大協作，利用先進技術，由三家廠的工人、技術人員和革命幹部一起，於一九七〇年開始試行研製的，在沒有樣機和圖紙，自行設計、研究和反覆試驗，經歷了四年時間，到去年八月，其中兩台成品開始為北京電視台正式使用。

美麗的富士山下，有中國「飛鴿」在飛翔，繁忙的達累斯薩拉姆，有中國「飛鴿」在奔走。這些「飛鴿」就是我國天津自行車廠出產的「飛鴿牌」自行車。

天津自行車廠是一間歷史相當悠久的老企業。解放前，全廠設備和機械殘缺不全，瘡痍滿目，廠房屋頂開「天窗」，車間地面成澤國，機器一開，廠房震動。從外國進口大部份零件後，全年才生產出五千多輛質量參差的「中字牌」自行車。

解放後，該廠獲得新生，廣大職工很快就把廠房修復，恢復生產，第二年，首批「飛鴿牌」面世，受到用戶讚許，稱譽它出產的自行車是「不吃草的小毛驢」。工廠通過技術革新，老設備得到改革，一九五八年，總產量達三十八萬輛。

無產階級文化大革命以來，該廠產量大幅度增加，質量也越來越好。去年總產量突破一百萬輛大關，是解放前產量的一百四十多倍。「飛鴿牌」自行車的款式，從單型號發展至十七種型號。近幾年來，該廠出產的新「飛鴿」有六二型（二十八吋）特級載重車，特點是車身長，鋼質堅，裝有加重後架和前保險叉，可載重一百五十公斤左右；還有二二型（二十八吋）

雙光路素描型。雙光路素描型很難完全避免畫面出現閃爍，而攝像由於重合問題，一般清晰度較低。

從原理上來說，氣動快速拉片比機械拉片要快得多。通常的機械拉片是用齒輪「抓」着底片旁邊的齒孔，每秒送出二十五格的影片，每拉下一格底片，需要千分之八至九秒的時間，底片才能穩定下來。氣動拉片利用氣泵的吸力拉下一格影片的時間只需要千分之一點六秒，只為機械拉片所需時間五分之一左右，以後影片便穩定下來，由飛點管素描二次，從而獲得較高的清晰度。

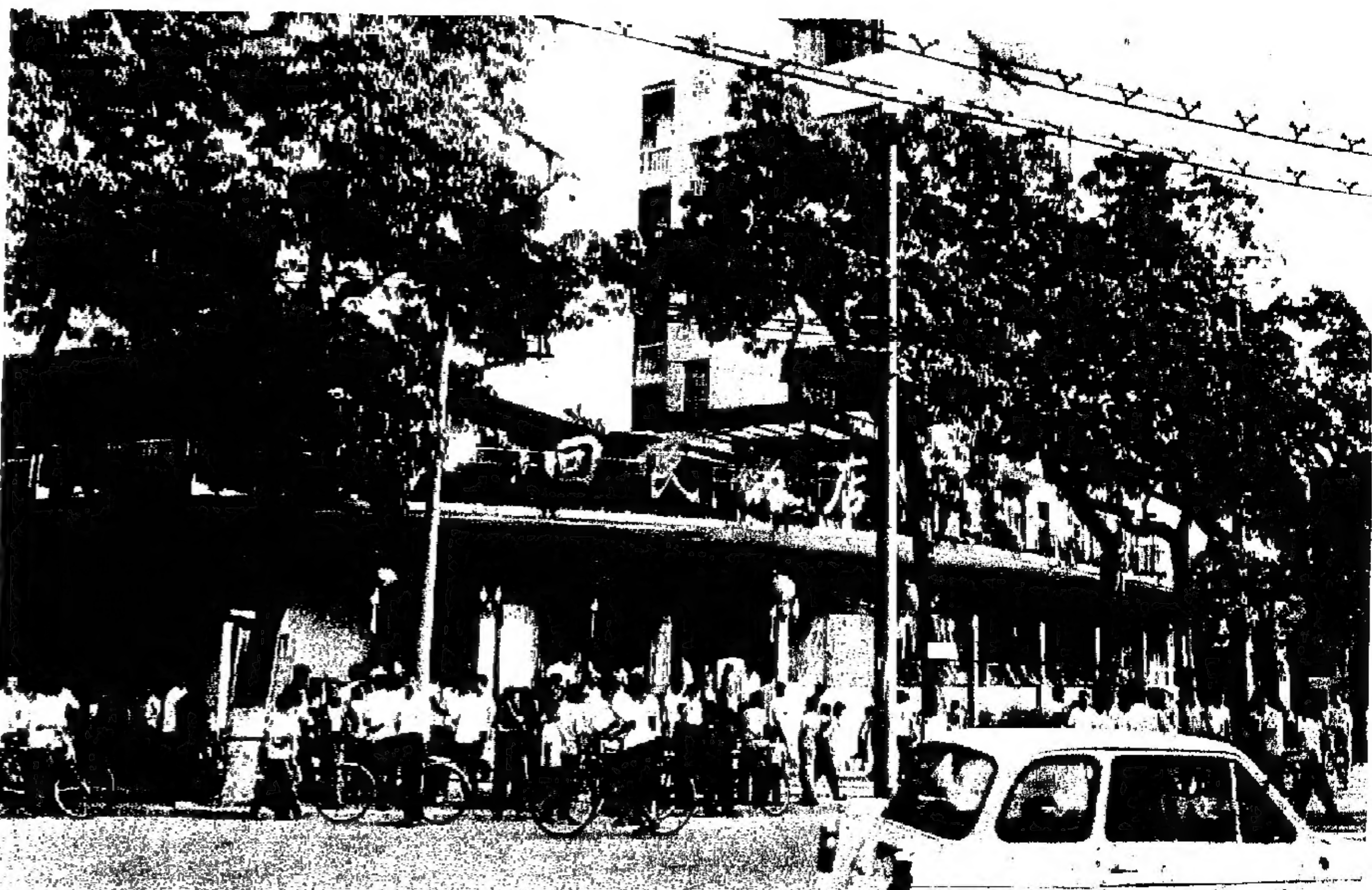
目前展出的這套設備，外型簡潔，由一台彩色監視器和兩座立櫃——電氣立櫃和影機立櫃（放入影片的地方）組成。整套設備的零件都是我國各地的產品。素描用的鏡頭的相對孔徑為F=1:1.42，可以播放光還音或磁還音的影片。整套設備是用晶體管印刷電路和抽屜式設計，能在短時間內迅速排除故障。

高級男用變速自行車，前後輪採用漲開式剎車，確保行駛安全，變速是採用先進的腳蹬式轉換法。車尾裝有保護後燈和擋泥板的防護罩，再配上柔軟舒適的車座，全封閉鏈罩，使「飛鴿牌」自行車更具實用價值。

「飛鴿牌」自行車的類型共分三大類，標定車（二十八吋）重約二二·五公斤，輕便車（二十六吋）約重一八·五公斤，小輪車（二十吋）約重一七·五公斤。女式自行車有相平衡直線和彎線兩種，新產品小輪車的座位和把手可隨意調整高度，老人、小孩，甚至部份傷殘人士都可使用。後剎車更採用抱閘式，安全率更高。

天津自行車廠廣大職工，精心研究設計新的款式，從一九五六年的三色發展為七色，分為東紅、西藍、南黃、北黑、淺黃等，加上閃閃生光的高級電鍍，使「飛鴿牌」自行車更顯得雍容華貴，色彩鮮艷。現在，「飛鴿牌」除了供應我國廣大城鄉市場外，還遠銷亞洲的日本和新加坡，非洲的贊比亞和坦桑尼亞等三十多個國家和地區。用戶一致讚許「飛鴿牌」自行車堅固耐用，設計新穎，美觀大方，騎行輕快，座位舒適。

飛鴿牌自行車



在交易會開幕前夕開張的回民飯店新址

回民飯店名菜膾炙人口

經過多月來緊張的籌辦工作，位於中山六路「西門口」新的回民飯店已在交易會開幕前夕正式開幕營業，接待工、農、兵顧客，並歡迎參加交易會的各國來賓。開業的當天，一些提早來到廣州的交易會來賓已聞風而至，看看新回民飯店的面貌，嘗嘗飯店的傳統名菜。

新回民飯店有兩層，總面積一千一百多平方米，可以同時接待五百多名客人。位於中山六路舊回民飯店擴大了。

回族是我國少數民族之一，我國一向尊重各少數民族的生活習慣，為少數民族提供各種方便。回民飯店在廣州已有很久的歷史，過去叫清真食堂，一九五九年五月改名為回民飯店。據說，目前在廣州定居的回民約有八千人，此外，每年有不少回民同胞遠道從我國西北的甘肅、新疆以及北京等地來到廣州，回民飯店的接待任務一直不輕。中國出口商品交易會開幕後，來自五大洲的各國朋友都慕名而來，近年，回民飯店每屆交易會期間接待的外國朋友和港澳同胞平均約七千人之多。

為了滿足廣大顧客及來賓的需要，回民飯店決定遷址擴充營業，應說將來還在新址旁進行擴建工程，進一步擴大接待客人的面積。

回民飯店的菜式，有兩項是膾炙人口的，一是火鍋涮羊肉，另一是脆皮燒鴨。

回民飯店供應的涮羊肉是由我國西北新疆、甘肅等地運來的速凍羊肉。羊肉運抵飯店後，由名廚親自挑選，涮羊肉所用的是母羊或剛羊的最幼嫩的部分，然後將之切成薄片，吃時加上各種醬料配料的調味，鮮美可口。涮羊肉所用的是全銅製成的火鍋，風味別具一格。不少外國朋友品嚐後均讚不絕口，日本朋友還專門為他們詳細介紹各種醬料配料，好讓他們回國後自己試製。由於這個要求的外國朋友太多了，飯店方面特地印製了配料單方，發給這些外國朋友。

回民飯店的脆皮燒鴨也是與眾不同，選用的鴨重量在五至六斤之間，不能太胖，也不能太瘦。挖去腸胃後風乾，用五香粉塗擦鴨頸及鴨胸部分，將之懸吊起來，於爐內，至翌日拿出，把鴨皮焙乾，塗上麥芽糖水及香料，以紅炭文火慢慢燒烤而成，燒成的燒鴨色澤鮮紅，鴨皮晶瑩亮，色香味俱佳，故回民飯店脆皮燒鴨之名不遠而走。

此外，紅燒牛腩、紅燒魚、脆皮牛丸、炸炸牛柳、生炒綿羊絲等也是回民飯店的著名菜式。 本報記者

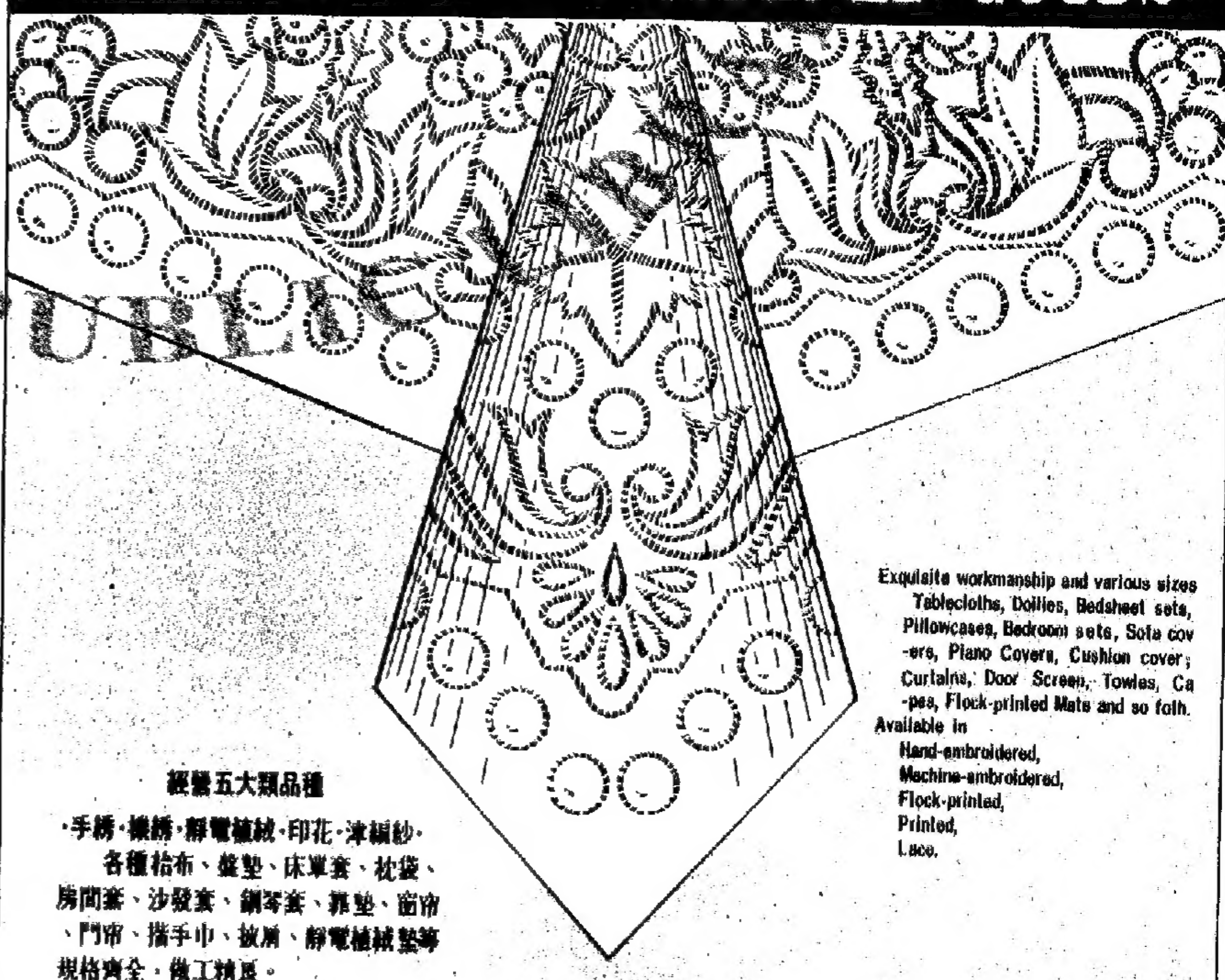
一九七五年秋季 中國出口商品交易會 開幕誌慶

服務大眾

煤氣

香港中華煤氣有限公司敬賀
煤氣煮中菜 護氣一定好

TIENTSIN'S EMBROIDERED GOODS



經營五大類品種

·手帕·襪子·靜電襪·印花·津綢紗·各種絲布、綢緞、床單套、枕套、房間套、沙發套、鋼筆套、靠墊、窗簾、門帘、指手巾、被單、靜電襪等規格齊全，做工精良。

Exquisite workmanship and various sizes
Tablecloths, Dollies, Bedsheet sets,
Pillowcases, Bedroom sets, Sofa covers,
Piano Covers, Cushion cover,
Curtains, Door Screen, Towels, Caps,
Flock-printed Mats and so forth.
Available in
Hand-embroidered,
Machine-embroidered,
Flock-printed,
Printed,
Lace.

天津抽紗

中國紡織品進出口公司天津分公司

天津和平區八道中街114號 中文電報掛號：5874

CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORP. TIENTSIN BRANCH
114, TAIKU ROAD, TIENTSIN, CHINA. TELEGRAPHIC ADDRESS: CHINATEX

大型精密螺紋磨床

并有電子自動控制設備。
這台由上海機床廠生產的磨床，用激光測量加工零件長度，

保持機床加工精度的恒溫裝置在機床內進行加工，在機床的溫度不超過零點二度，

由於機床設有激光測量的精密誤差進行檢查，即發出訊號，工人便按顯示加工進行時，激光測量的精度。過去，由於缺乏這種精確往往在加工過程中，要將磨床中數下來，移到精密磨床精密程度，既費時間，又差。

這台精密螺紋磨床是上二年，日本在上海舉辦了一個展覽的負責人，日本機械理事長在展覽舉行期間參觀



中國土產畜產進出口總公司

北京東安門大街82號
電報掛號：CHINATUHSU PEKING
電傳號碼：CHINATIVE PK 432

主要進出口商品

茶葉類：紅茶、綠茶、花茶、烏龍茶、白茶、壓製茶、咖啡、可可。
土產類：烟、麻、木材、松香、飼料、山貨、炮竹烟花、香料、香料油、乾果及製品、乾菜、脫水蔬菜、鹽漬菜、成藥、藥材及其他土產品。
畜產類：豬鬃、尾毛、腸衣、生皮、革皮、皮褥子、裘皮製品、藥刷、地毯、綿羊毛、山羊毛、山羊絨、駝毛、兔毛、羽毛、羽毛製品及其他畜產品。

各分公司

北京市分公司 北京西交民巷52號
電報掛號：TUHSUBRAN PEKING

上海市茶葉分公司 上海漢池路74號
電報掛號：NATIONTEA SHANGHAI

上海市土產分公司 上海漢池路18號
電報掛號：CHINAPROCO SHANGHAI

上海市畜產分公司 上海中山東一路23號
電報掛號：BYPRODUCTS SHANGHAI

天津土產分公司 天津哈爾濱道33號
電報掛號：NCNPC or DRUGS TIENTSIN

天津畜產分公司 天津烟台道56號
電報掛號：BYPRODUCTS TIENTSIN

大連分公司 大連斯大林路145號
電報掛號：PRODAIREN or BYPRODUCTS TALIEH

山東省土產分公司 青島保定路12-16號
電報掛號：CNSNP TSINGTAO

山東省畜產分公司 青島湖北路24號 郵箱112號
電報掛號：BYPRODUCTS TSINGTAO

福建省分公司 福州東方紅大街外貿大樓
電報掛號：NATIONTEA or PROFUKIEN or BYPRODUCTS FOOCHOW

廈門分公司 廈門東風路外貿大廈
電報掛號：PROAMOY AMOY

廣東省茶葉土產分公司 廣州六二三路486號
電報掛號：NATIONTEA or PROCANTON KWANGCHOW

廣州市分公司 廣州人民南路163號
電報掛號：NAPRODIMPEX KWANGCHOW

湛江分公司 廣東湛江霞山人民大道外貿大樓
電報掛號：9960 TSAMKONG

東莞分公司 廣東東莞
電報掛號：2222 TUNGOON

江門分公司 廣東江門向陽路194號
電報掛號：7531 KONGMOON

汕頭分公司 廣東汕頭永興街111號
電報掛號：PROSWATOW SWATOW

石岐分公司 廣東中山石岐人民大道169號
電報掛號：7777 SHEKLI

海南分公司 廣東海南島海口市解放西路75號
電報掛號：0427 HOIHOW

順德分公司 廣東順德容奇鎮長堤大馬路8號
電報掛號：0256 SHUNTEH

佛山分公司 廣東佛山朝陽路219號
電報掛號：5420 FUSIAN

肇慶分公司 廣東肇慶市濱江河路
電報掛號：5420 CHAOCHING

惠陽分公司 廣東惠陽市朝陽街1號
電報掛號：5420 HUIYANG

實安縣外貿出口公司 廣東實安縣深洲文錦渡
電報掛號：4319 SHUMCHUN

廣東省畜產分公司 廣州六二三路新澳地街16號
電報掛號：BYPRODUCTS KWANGCHOW

廣西壯族自治區分公司 南寧濟南路12號
電報掛號：PRONANNING NANNING

梧州分公司 廣西梧州右鼓路45號
電報掛號：0427 WUCHOW

北海分公司 廣西北海珠海東路74號
電報掛號：0427 PAKHOI

駐廣州辦事處 廣州六二三路124-128號
電報掛號：PRONANNING KWANGCHOW

湖北省分公司 漢口中山大道766號
電報掛號：PROWUHAN HANKOW

湖南省分公司 長沙東茅街34號
電報掛號：0427 CHIANGSHA

駐廣州辦事處 廣州六二三路144號
電報掛號：HUNANNAT KWANGCHOW

雲南省土產分公司 昆明華山南路148號
電報掛號：PROEXCORP KUNMING

江蘇省分公司 南京中華路50號
電報掛號：CHINATUHSU NANKING

香港代理處 德信行有限公司 香港干諾道西37號
電報掛號：STILLON HONGKONG

澳門代理處 南光貿易公司 澳門河邊新街94-98號
電報掛號：NAMKWONG MACAO

中國化工進出口總公司

北京西郊二里溝
電報掛號：SINOCEM PEKING

主要進出口商品

化工原料、橡膠、橡膠輪胎及其他橡膠製品、石

油及石油產品、肥田粉、農藥、醫藥、化學試劑、醫療器材、醫用敷料、染料、顏料、油漆、油墨等。

各分公司

廣東省分公司 廣州沿江一路61號
電報掛號：SINOCEM KWANGCHOW

上海市分公司 上海中山東一路27號
電報掛號：SINOCEMIS SHANGHAI

山東省分公司 青島中山路82號
電報掛號：SINOCEMAO TSINGTAO

天津分公司 天津建設路171號
電報掛號：SINOCEM TIENTSIN

北京市分公司 北京朝陽門內大街190號
電報掛號：SINOCEMIP PEKING

大連分公司 大連斯大林路135號
電報掛號：SINOCEMIR TALIEH

香港代理處 華潤公司 香港中國銀行大廈
電報掛號：CIRECO HONGKONG

澳門代理處 南光貿易公司 澳門河邊新街94-98號
電報掛號：NAMKWONG MACAO

MAF

malaysia america finance corporation (hk) ltd



業務：
定期存款
保管箱 按揭
股票包銷
外幣兌換
並附設零存整付儲蓄存款

定期存款利息表

93天8%	6個月9%
9個月10%	12個月11%
	24個月12%

美國馬來西亞金融行(香港)有限公司

總行：香港德輔道中59號
電話：5 222583 5 230261 5 258883
分行：九龍尖沙咀彌敦道32-34號 帝國酒店
電話：3-667093

中國豬鬃及刷子

CHINESE BRISTLES & BRUSHES

中國豬鬃韌硬兼備，富有彈性，色澤光潤、抗熱耐曬。尤佳的是其尖端有岔，能深入細微的空隙，粘帶油膩和塵垢。且根條又有天然鱗甲狀纖維，吸油量大，是製造油漆刷、工業用刷、家庭用刷最理想的原料，為其它任何人造豬鬃所不可比擬的。

我公司出口的刷子品種包括：油漆刷、衣刷、髮刷、鞋刷、鬍子刷、指甲刷及各種雜刷等，均選用中國純豬鬃製造，鬃毛軟硬適度，富有彈性，品質優良，造型美觀、經久耐用，品種齊備，歡迎洽購。

Chinese bristle has both the quality of tenacity and hardness. It is rich in elasticity and lustre and is well tempered in heat resistance and endurance. Apart from the above-mentioned, the Chinese bristle is unique in the following features:

- (1) The forked point of the bristle can poke into the very tiny pores and clean the oil and dirt within;
- (2) The natural scale-shaped fibril is good absorbent for oil and grease.

The Chinese bristle is, therefore, the ideal material for making paint brushes, industrial brushes and house-hold brushes. It is far beyond compare from the artificial bristle.

Our Company handles and exports a very wide range of Chinese brushes — such as paint brushes, clothes brushes, hair brushes, shoe brushes, shaving brushes, nail brushes and many other sorts of brushes. They are made from selected pure Chinese bristle. The brushes are so made that they are fine in quality, long in wear, rich in elasticity and moderate in the degree of softness. A large stock in every variety — available. Negotiation and order are welcome.



中國土產畜產進出口總公司

地址：北京東安門大街82號 電報掛號：CHINATUHSU PEKING 電傳號碼：CHINATIVE PK 432
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION

82, Tung An Men Street, Peking Cable Address: CHINATUHSU PEKING Telex: CHINATIVE PK 432

香港代理處：德信行有限公司

地址：香港干諾道西37號 電報掛號：STILLON HONG KONG

HONGKONG AGENTS: TECK SOON HONG LTD

37, Connaught Road, W., Hong Kong Cable Add: STILLON HONGKONG